invent

Bluetooth™

User Manual
Manuel de l'utilisateur
Benutzerhandbuch
Handleiding
Manual del usuario
Manuale utente

F8T064eaHP

En
Fr
De
Nl
Es
It

HP iPAQ

Bluetooth™ Hands-Free Headset

invent

Bluetooth™

User's Guide

F8T064eaHP

En

HP iPAQ

Bluetooth™ Hands-Free Headset

Contents

En

Introduction 1
Headset Features 3
Charging the Headset 4
Wearing the Headset 6
Switching the Headset On/Off 9
Pairing the Headset 10
Using the Headset 12
Accepting a Call 12
Ending a Call 12
Rejecting a Call 13
Making a Call 13
Redialing the Last Number 15
Volume Control 15
Transferring a Call between the Headset and a Mobile Phone 15
Mute Function 16
Headset LED Indicator 16
Charging Base Indicator 17
Audio Tones 17
Specifications 18
Information 19

Introduction

Congratulations on your purchase of the HP iPAQ *Bluetooth* Hands-Free Headset (the Headset). The Headset is quite light, weighing just about .35 ounces (10g). It has both Headset and Hands-Free profiles for more functions, and is compatible with more *Bluetooth* wireless technology mobile phones. Read this User's Guide carefully before you start using the HP iPAQ *Bluetooth* Hands-Free Headset.

Package Contents

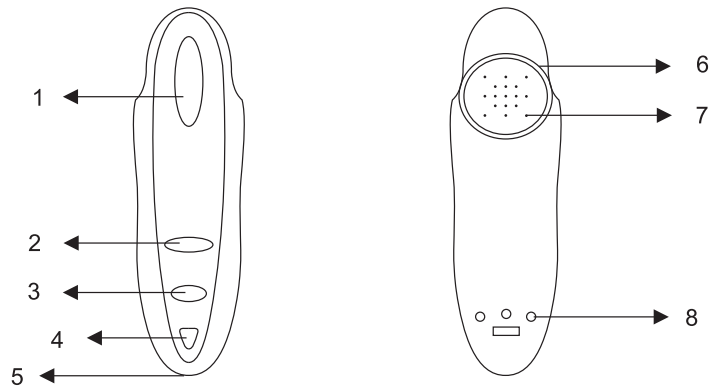
In this package, you will find:

- HP iPAQ *Bluetooth* Hands-Free Headset
- Adjustable earhook
- Retractable USB charging cable and car charger
- Ear cushions
- Charging base
- User's guide

Bluetooth Wireless Technology

Bluetooth wireless technology has revolutionized the personal connectivity market by providing seamless freedom from wired connections. It offers a small form-factor, low-cost radio solution providing links between mobile computers, mobile phones, and other portable and handheld devices, and connectivity to the Internet. The *Bluetooth* Special Interest Group (SIG), comprised of leaders in the telecommunications, computing, and network industries, is driving development of the technology and bringing it to market. The *Bluetooth* SIG includes promoter companies 3Com®, Ericsson®, IBM®, Intel®, Lucent®, Microsoft®, Motorola®, Nokia®, and Toshiba®, and more than 2,000 adopter companies.

Headset Features



1. Talk Button: Switches the Headset on/off, answers/ends a call, pairs the Headset with a device, and is used for voice dialing.
2. Volume Up Button: Increases the speaker volume.
3. Volume Down Button: Decreases the speaker volume.
4. LED Indicator: Displays the status of the Headset.
5. Microphone: Picks up external audio.
6. Earpiece: Holds the Headset in the ear.
7. Speaker: Plays incoming audio.
8. Charging Port: Charges the battery.

Charging the Headset

The Headset has a rechargeable battery. Before using the Headset for the first time, you have to charge the Headset battery for approximately two hours in order to get a full charge. A fully charged battery provides up to seven hours of talk time and over one week of standby time. When the battery is low, the LED indicator flashes red. The low-battery-warning indication will begin three minutes of talk time before the Headset runs out of power. You can recharge the Headset at any time without waiting for the battery to be completely discharged. To keep the battery in good condition, always recharge the Headset within a month once it is fully discharged. Before charging, make sure that the Headset is at room temperature. The battery will not charge in very cold or very hot conditions.

NOTE: The Headset battery is not replaceable.

To charge the Headset:

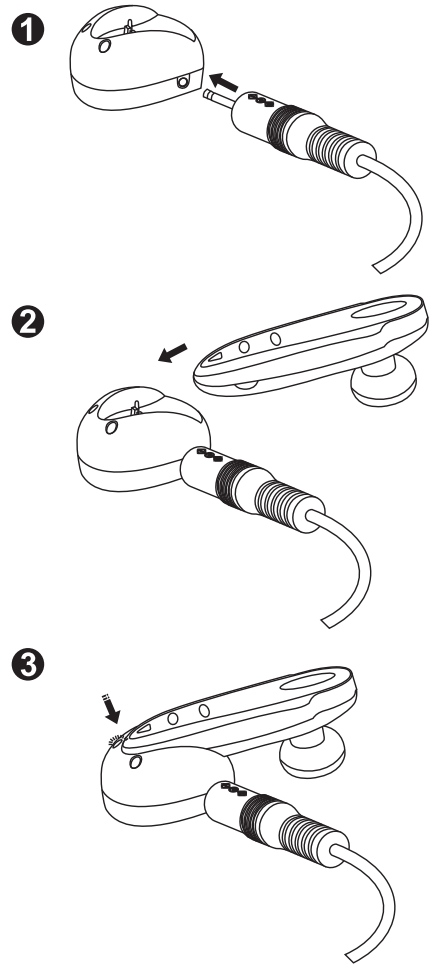
1. Connect the retractable USB cable into the car charger or any USB computer, and then plug the other end to the charging base.

2. Place the Headset into the charging base.

3. During charging, the red indicator light on the charging base illuminates.

4. When the battery is fully charged, the indicator light on the charger turns green.

5. You can now remove the Headset from the charging base.



During charging, if an incoming call arrives while the Headset is switched on, you can answer the call simply by removing the Headset from the charging base.

Wearing the Headset

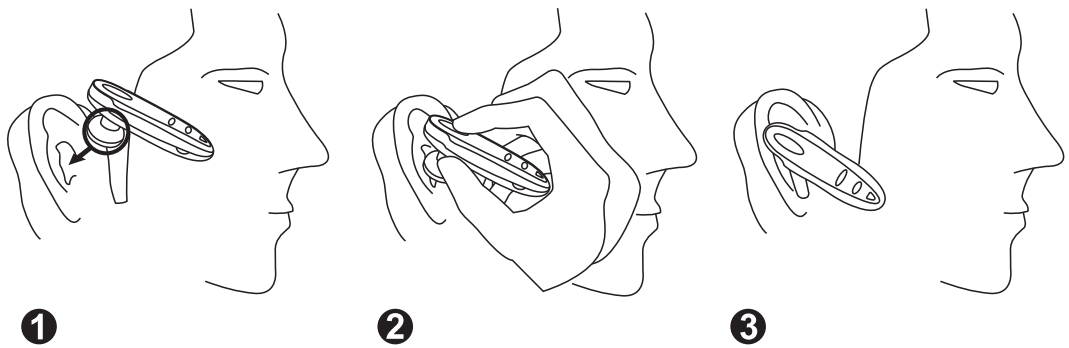
The Headset can be worn either on the right or left ear. The earpiece is adjustable, and the 90-degree, rotatable design ensures a snug yet comfortable fit in your ear.

To put on the Headset, please follow the instructions as below:

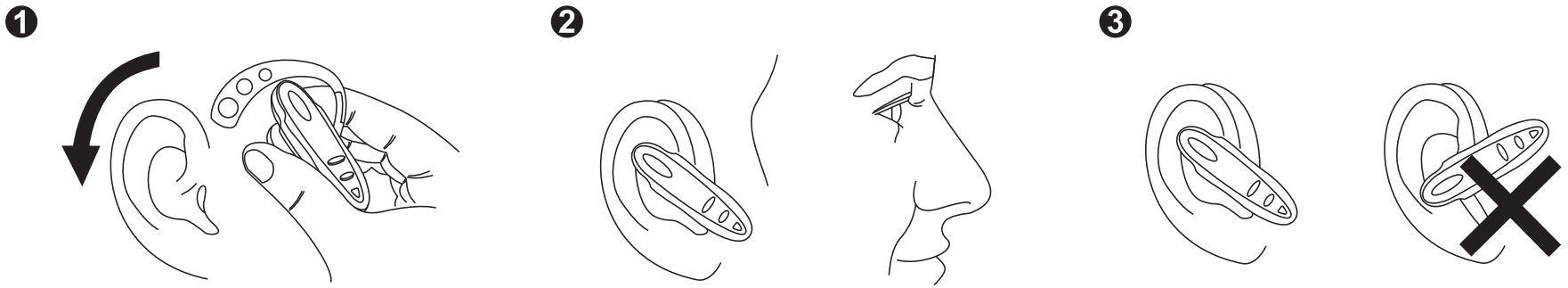
1. Directly put the earpiece into your outer ear canal.

2. Adjust the Headset to fit your ear.

3. The microphone should be positioned toward your mouth. The ear cushion supplied with the Headset provides additional comfort and a better fit.



To attach the ear cushion:



1. Hold the Headset firmly.

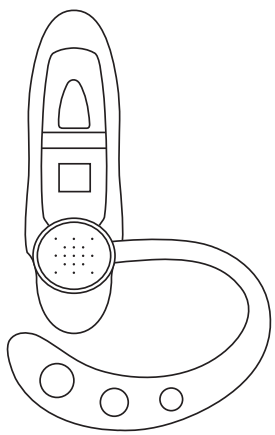
2. Cover the earpiece with the ear cushion.

3. The ear cushion is attached to the ready-to-wear Headset.

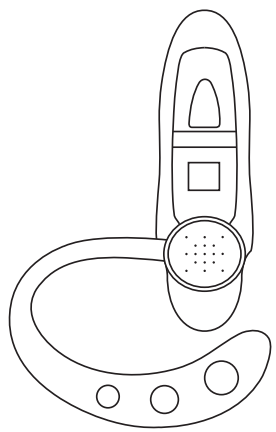
Putting on the Headset

1. Put on the Headset with the earhook behind your ear.

2. Make sure the microphone is pointing toward your mouth.

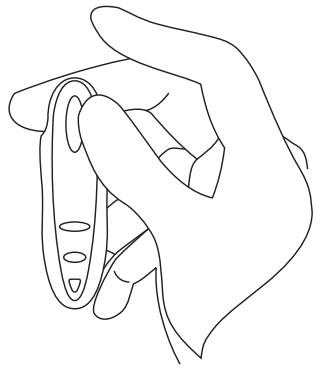


(right)



(left)

Switching the Headset On/Off



To switch the headset on:

1. Press the “Talk” button for about five seconds until you hear a low tone followed by a high tone. The LED indicator flashes blue four times.

2. The Headset switches on and enters standby mode. The LED indicator continuously flashes blue every three seconds.

To switch the headset off:

1. Press the “Talk” button for about one second until you hear a high tone followed by a low tone. The LED Indicator flashes red four times.

2. The Headset switches off and the LED indicator no longer blinks.

Pairing the Headset

Before using the Headset, you must first pair it with a *Bluetooth* wireless-technology-enabled device, such as a *Bluetooth* mobile phone. Pairing is necessary for two *Bluetooth* devices to connect to each other wirelessly. After creating a paired link, you do not need to repeat the pairing process and the Headset automatically links to the mobile phone when both devices are switched on. Paring must be performed every time you want to use the Headset with a different *Bluetooth* mobile phone or other *Bluetooth* wireless-technology-enabled devices. The Headset can be paired simultaneously with up to eight mobile phones.

To initiate pairing between the Headset and a *Bluetooth* mobile phone in close proximity:

1. Turn off the Headset.
2. Make certain the mobile phone is switched on.
3. Press the “Talk” button to switch on the Headset and keep the “Talk” button pressed for seven seconds until the LED indicator alternates between blue and red. The Headset is now ready for pairing with the mobile phone.
4. Perform a device discovery from the mobile phone. (For details on device discovery, please consult your phone’s user’s guide.)
5. Once the mobile phone discovers the Headset, the text “HP Headset” appears on the phone’s screen.
6. Follow the phone instructions to accept pairing. When prompted to enter the passkey, enter the number: 0000.
7. If time runs out after 60 seconds and the pairing fails, you will have to repeat the steps above. You can view the status from the phone’s screen.
8. On completing pairing, the phone’s screen will notify you that the pairing was successful. The LED indicator continuously flashes blue and the Headset goes into standby mode.
9. You can now make and answer calls through the Headset.

Using the Headset

Before using the Headset, make sure that (1) the Headset is switched on and connected to a paired *Bluetooth* mobile phone; (2) the Headset is within 33 feet (10m) of the phone; and (3) the phone's *Bluetooth* feature is on (see your phone's user's guide).

NOTE: The Headset supports both Headset and Hands-Free profiles. Some mobile phones do not support all the functions listed below. Please consult your phone's user's guide.

Accepting a Call

When receiving an incoming call, the Headset rings and the LED indicator flashes blue at a three-second interval. To receive the call from the Headset, press the "Talk" button once. You can also answer the call by using your phone in the normal way. Please note that if the mobile phone rings first, wait until you hear a ring tone from the Headset and then press the "Talk" button to answer the call.

Ending a Call

To end a call, press the "Talk" button once on the Headset or press the phone's "END" key. The Headset returns to standby mode.

Rejecting a Call

When a call comes and you do not want to answer it, you can press the “Talk” button for two seconds to reject the call.

Making a Call

You can make a call through:

A. Voice activation

To use voice activation, the mobile phone must support voice dialing. For details on voice dialing, please see your phone’s user’s guide.

1. Press the “Talk” button once on your Headset.

2. After a short tone sounds, speak the name of the person to whom you wish to connect (if he or she has a voice tag in your phone).

3. The phone automatically dials the number. You can see the details of the call from the phone’s screen.

B. Dialing a phone number from your mobile phone

1. Dial the phone number from the mobile phone's keypad.

2. Press the "Talk" button to send the call from your phone.

3. The call automatically transfers to the Headset.

Redialing the Last Number

To redial the last phone number, press and hold down the “Volume Down” button for three seconds.

Volume Control

- During a call, you can adjust the Headset speaker volume. An audio tone is played for each volume up and volume down step.
- To increase the volume, press the “Volume Up” button repeatedly until you reach the desired level.
- To decrease the volume, press the “Volume Down” button repeatedly until you reach the desired level.

Transferring a Call between the Headset and a Mobile Phone

- To transfer a call from the Headset to a mobile phone, initiate it from the mobile phone. (Refer to your phone’s user’s guide.)
- To transfer a call from a mobile phone to the Headset, simply press the “Volume Up” button once, even if the Headset is then switched on after a call has been initiated.

Mute Function

To mute the Headset sound during a call, press the “Volume Up” button and the “Volume Down” button for two seconds; you will hear one tone repeated every 20 seconds. Upon activating the mute function, the person on the other side won’t hear you, but you can hear all sound generated from the other side. To turn off the mute function, press the “Volume Up” button or the “Volume Down” button once.

Headset LED Indicator

Status	Blue LED	Red LED	Interval	Remarks
Turning on	4 times			
Turning off		4 times		
Pairing mode	Flashes blue and red alternatively until the pairing is complete or times out.			
Standby mode	3 times	3 times	3 seconds	Flashes red when low battery
Incoming call	3 times		3 seconds	
Talk mode	4 times	4 times	3 seconds	Flashes red when low battery

Charging-Base Indicator

Status	Red LED	Green LED
Charging in process	On	
Charging complete		On

Audio Tones

Switching on	Quick series of 2 tones, low to high	Switching off	Quick series of 2 tones, high to low
Pairing mode	1 tones	Incoming call	A ring tone at a 2-second interval
Mute	1 tone repeated every 20 seconds	Turn off mute	Single tone
Low battery	5 rapid tones every 20 seconds in standby mode		

NOTE: When using Nokia mobile phones, all sounds generated by the mobile phone automatically transfer to the Headset. When a call comes in, the Headset uses the same ring tone as the mobile phone. If the mobile phone is set to vibration mode, you won't hear a ring tone from the Headset.

Specifications

Standard	Compliant with *Bluetooth* specification v1.1 / v1.2
Chipset	BlueCore2-Audio single chipset
Profiles Supported	*Bluetooth* Headset & Hands-free profiles
Radio Frequency	2402 MHz ~2480 MHz
Transmitter Power	Class 2 (max 4dBm)
Transmission Range	Up to 10 meters
Receiver Sensitivity	-78 dBm
Charger Power Supply	5VDC / 200 mA
Temperature	Operating: -20° C–60° C; Storage: -20° C–60° C; Charging: 0° C–45° C
Operation Voltage	3.7V
Rechargeable Battery	120mAh lithium polymer battery
Charging Time	1.5–2 hours
Talk Time	HV1: Over 4 hours; HV3: Over 7 hours
Standby Time	More than 1 week
Dimension	2.4 (L) x 0.7 (W) x 0.4 in. (H) (60 x 18 x 11mm)
Weight	0.37 oz. (10.6g) (not including charging base)

Information

Users are advised not to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by HP will void the warranty.

FCC Notices

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC RF Exposure requirements: This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

NOTE: THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. SUCH MODIFICATIONS COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.

CE Statement

Important Notice: This device is a 2.4GHz FHSS *Bluetooth* headset, intended for office and home uses in all EU and EFTA member states.

Belkin Corporation Limited 2-Year Product Warranty

What this warranty covers.
Belkin Corporation warrants to the original purchaser of this Belkin product that the product shall be free of defects in design, assembly, material, or workmanship.

What the period of coverage is.
Belkin Corporation warrants the Belkin product for two years.

What will we do to correct problems?
Product Warranty.
Belkin will repair or replace, at its option, any defective product free of charge (except for shipping charges for the product).

What is not covered by this warranty?
All above warranties are null and void if the Belkin product is not provided to Belkin Corporation for inspection upon Belkin's request at the sole expense of the purchaser, or if Belkin Corporation determines that the Belkin product has been improperly installed, altered in any way, or tampered with. The Belkin Product Warranty does not protect against acts of God (other than lightning) such as flood, earthquake, war, vandalism, theft, normal-use wear and tear, erosion, depletion, obsolescence, abuse, damage due to low voltage disturbances (i.e. brownouts or sags), non-authorized program, or system equipment modification or alteration.

How to get service.
To get service for your Belkin product you must take the following steps:

1. Contact Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, United Kingdom, Attn: Customer Service, or call 00 800 2 2355460, within 15 days of the Occurrence. Be prepared to provide the following information:

   a. The part number of the Belkin product.

   b. Where you purchased the product.

   c. When you purchased the product.

   d. Copy of original receipt.

2. Your Belkin Customer Service Representative will then instruct you on how to forward your receipt and Belkin product and how to proceed with your claim.

Belkin Corporation reserves the right to review the damaged Belkin product. All costs of shipping the Belkin product to Belkin Corporation for inspection shall be borne solely by the purchaser. If Belkin determines, in its sole discretion, that it is impractical to ship the damaged equipment to Belkin Corporation, Belkin may designate, in its sole discretion, an equipment repair facility to inspect and estimate the cost to repair such equipment. The cost, if any, of shipping the equipment to and from such repair facility and of such estimate shall be borne solely by the purchaser. Damaged equipment must remain available for inspection until the claim is finalized. Whenever claims are settled, Belkin Corporation reserves the right to be subrogated under any existing insurance policies the purchaser may have.

THIS WARRANTY CONTAINS THE SOLE WARRANTY OF BELKIN CORPORATION, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR, EXCEPT AS REQUIRED BY LAW, IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SUCH IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, ARE LIMITED IN DURATION TO THE TERM OF THIS WARRANTY.

IN NO EVENT SHALL BELKIN CORPORATION BE LIABLE FOR INCIDENTAL, SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR MULTIPLE DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOST BUSINESS OR PROFITS ARISING OUT OF THE SALE OR USE OF ANY BELKIN PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

© 2006 HP Corporation. All rights reserved.

The product is marketed and supported by Belkin Corporation. For warranty support or technical support, go to www.belkin.com or call Belkin at 00 800 2 2355460. The *Bluetooth* name and the *Bluetooth* trademarks are owned by *Bluetooth* SIG, Inc., and are used by Belkin Corporation under license.

P75049ea-A

invent

Bluetooth™

Guide de l'utilisateur

F8T064eaHP

Fr

HP iPAQ

Casque Sans Fil *Bluetooth*™

Table des matières

Introduction 1
Caractéristiques du casque 3
Charger le casque 4
Mise en place du casque 6
Mettre le casque sous/hors tension 9
Associer le casque 10
Utiliser le casque 12
Accepter un appel 12
Terminer un appel 12
Refuser un appel 13
Placer un appel 13
Rappel du dernier numéro 15
Réglage du volume 15
Transférer un appel entre le casque et un téléphone portable 15
Fonction Silence 16
Voyant du casque 16
Voyant du socle de chargement 17
Sonneries 17
Spécifications 18
Information 19

Introduction

Merci d'avoir choisi le Casque sans fil *Bluetooth* pour iPAQ de HP (le casque).
Le casque est très léger avec un poids d'environ 10 g. Il possède à la fois un profil casque et un profil mains libres pour davantage de fonctions. En outre, il est compatible avec un grand nombre de téléphones portables sans fil *Bluetooth*. Veuillez lire ce guide l'utilisateur en entier avant d'utiliser le Casque sans fil *Bluetooth* pour iPAQ de HP.

Contenu de l'emballage

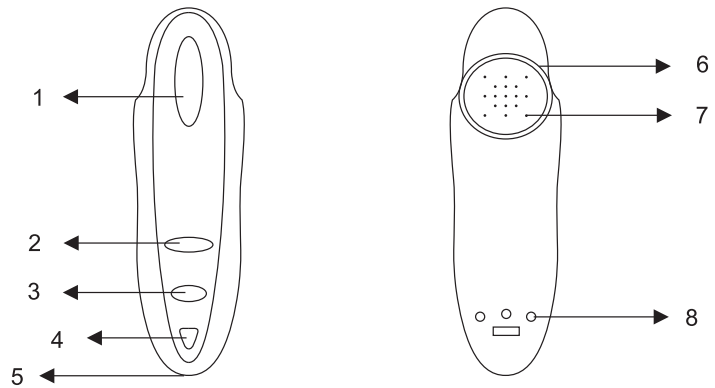
Vous trouverez dans cette boîte :

- Casque Sans Fil Bluetooth*Bluetooth* pour iPAQ de HP
- Oreillette ajustable
- Câble de chargement USB et chargeur pour voiture
- Protège-oreillette
- Socle de chargement
- Guide de l'utilisateur

Technologie sans fil *Bluetooth*

La technologie sans fil *Bluetooth* a révolutionné le marché des connexions personnelles en permettant une totale liberté par rapport aux connexions filaires. Il s'agit d'une solution radio à petit facteur de forme et à faible coût qui permet de relier des ordinateurs portables, des téléphones portables ou autres périphériques portables et de se connecter à Internet. Le groupe *Bluetooth* SIG (Special Interest Group), composé des leaders des télécommunications, de l'informatique et des réseaux, conduit le développement de cette technologie et l'amène sur le marché. Le groupe *Bluetooth* SIG comprend des entreprises telles que 3Com®, Ericsson®, IBM®, Intel®, Lucent®, Microsoft®, Motorola®, Nokia®, et Toshiba®, ainsi que plus de 2000 entreprises ayant adopté la technologie.

Caractéristiques du casque



1. Bouton Talk : allume/éteint le casque, répond à un appel/raccroche, associe le casque à un appareil et permet de composer par numérotation vocale.
2. Bouton Volume Up : augmente le volume de l'écouteur.
3. Bouton Volume Down : diminue le volume de l'écouteur.
4. Voyant lumineux : indique l'état du casque.
5. Microphone : reçoit le son externe.
6. Oreillette : maintient le casque dans l'oreille.
7. Écouteur : émet le son entrant.
8. Port de charge : charge la batterie.

Mise en charge du casque

Le casque est équipé d'une batterie rechargeable. Avant d'utiliser le casque pour la première fois, vous devez charger sa batterie pendant environ 2 heures pour que la charge soit complète. Une batterie entièrement chargée fournit jusqu'à 7 heures de conversation et plus d'une semaine de veille. Lorsque la batterie est faible, le voyant lumineux émet une lumière rouge. Cette indication apparaît lorsqu'il vous reste trois minutes de conversation. Le casque sera alors déchargé. Vous pouvez recharger le casque à tout moment sans attendre que la batterie soit complètement vide. Pour maintenir la batterie en bon état, veillez à toujours à recharger le casque dans le mois qui suit son déchargement complet. Avant de le mettre en charge, assurez-vous que le casque est à température ambiante. En effet, la batterie ne se chargera pas s'il fait trop froid ou trop chaud.

REMARQUE : La batterie du casque ne peut être remplacée.

Pour charger le casque, procédez comme suit :

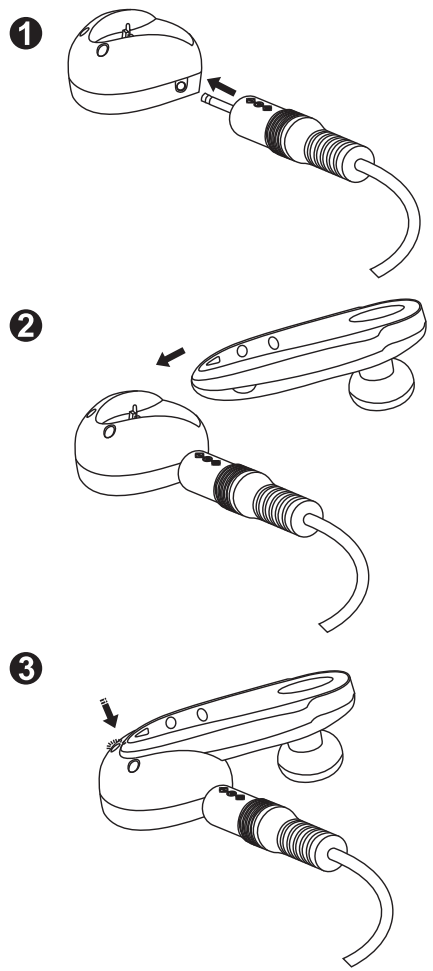
1. Branchez le câble USB rétractable dans le chargeur pour voiture ou tout ordinateur avec port USB, puis brancher l'autre extrémité dans le socle de charge.

2. Placez le casque sur le socle de charge.

3. Pendant la charge, le voyant rouge du socle de charge s'allume.

4. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant du chargeur passe au vert.

5. Vous pouvez maintenant retirer le casque du socle de charge.



Pendant la charge, si un appel arrive alors que le casque est branché, vous pouvez répondre à l'appel en retirant simplement le casque du socle.

Mise en place du casque

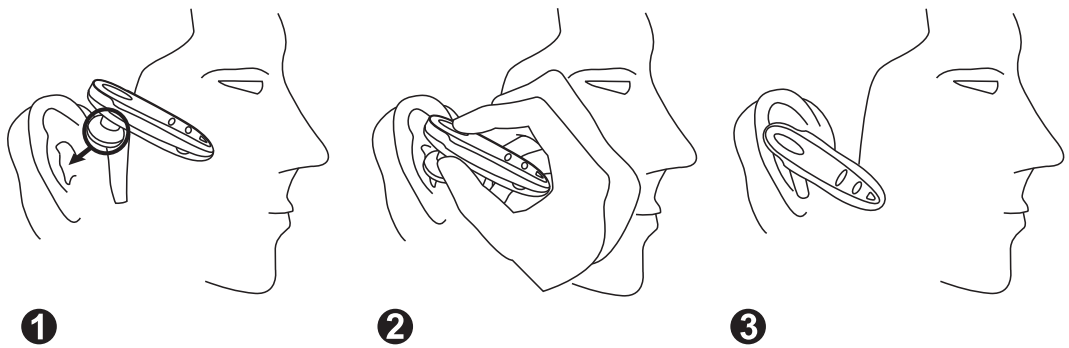
Le casque se porte indifféremment à l'oreille gauche ou à l'oreille droite. L'oreillette est réglable et la conception pivotante à 90 degrés assure une pose ajustée, mais confortable dans l'oreille.

Pour mettre en place le casque, procédez comme suit :

1. Placez l'oreillette directement dans le canal extérieur de l'oreille.

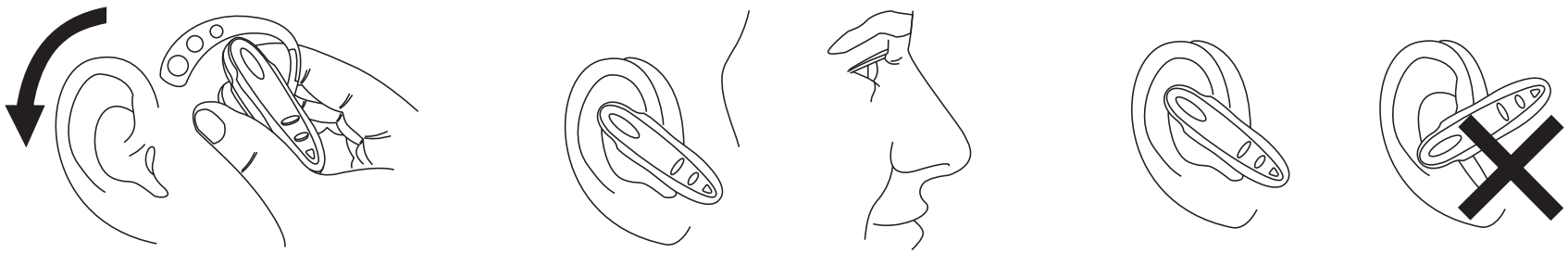
2. Réglez le casque pour qu'il s'ajuste à votre oreille.

3. Le micro doit être positionné tourné vers votre bouche. Le protège oreillette fourni avec le casque permet d'obtenir un meilleur ajustement et plus de confort.



Pour fixer le protège oreillette, procédez comme suit :

❶ ❷ ❸



1. Tenez le casque fermement.

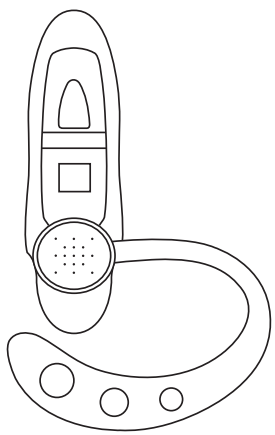
2. Recouvrez l’oreillette avec le protège oreillette.

3. Le protège oreillette est fixé au casque prêt à utiliser.

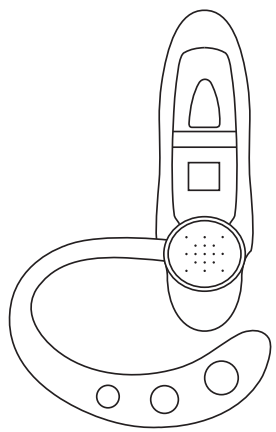
Installation du casque

1. Installez le casque avec le l'oreillette derrière l'oreille.

2. Assurez-vous que le micro est dirigé vers la bouche.

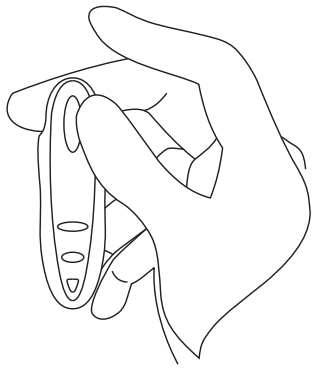


(droit)



(gauche)

Mise sous/hors tension du casque



Pour allumer le casque, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton « Talk » pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité basse suivie d'une tonalité aiguë. Le voyant lumineux clignote quatre fois, de couleur bleue.

2. Le casque s'allume et passe en mode veille. Le voyant clignote en continu en bleu toutes les 3 secondes.

Pour éteindre le casque, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton « Talk » pendant une seconde jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité basse suivie d'une tonalité aiguë. Le voyant lumineux clignote quatre fois, de couleur rouge.

2. Le casque s'éteint et le voyant lumineux cesse de clignoter.

Associer le casque

Avant d'utiliser le casque, vous devez d'abord l'associer à un appareil équipé de la technologie sans fil *Bluetooth*, tel qu'un téléphone portable *Bluetooth*. L'association est nécessaire pour que deux appareils *Bluetooth* puissent se connecter l'un à l'autre sans fil. Après avoir créé une liaison par association, vous n'avez pas besoin de répéter le processus d'association. Le casque établit automatiquement la liaison avec le téléphone portable lorsque les deux appareils sont sous tension. L'association doit être effectuée chaque fois que vous voulez utiliser le casque avec différents téléphones portables *Bluetooth* ou d'autres appareils équipés de la technologie sans fil *Bluetooth*. Le casque peut être associé simultanément avec un maximum de 8 téléphones portables.

Pour lancer l'association entre le casque et un téléphone portable *Bluetooth* à proximité, procédez comme suit :

1. Éteignez le casque.
2. Assurez-vous que le téléphone portable est allumé.
3. Appuyez sur le bouton « Talk » pour allumer le casque, puis maintenez-le enfoncé pendant 7 secondes jusqu'à ce que le voyant passe du bleu au rouge. Le casque est désormais prêt à être associé au téléphone portable.
4. Effectuez une recherche de périphérique à partir du téléphone portable. (pour plus de détails sur la recherche de périphérique, consultez le mode d'emploi de votre téléphone).
5. Une fois que le téléphone portable a trouvé le casque, le texte « HP Headset » apparaît sur l'écran du téléphone.
6. Suivez les instructions données par votre téléphone pour accepter l'association. Lorsque cela vous est demandé, entrez la clé de codage, entrez le numéro : 0000.
7. Si après les 60 seconds imparties l'association échoue, vous devrez répéter la procédure ci-dessus. Vous pouvez voir l'état sur l'écran du téléphone.
8. Une fois l'association effectuée, l'écran du téléphone vous informe que l'association a réussi. Le voyant lumineux émet une lumière bleue clignotante et le casque passe en mode veille.
9. Vous pouvez maintenant appeler et recevoir des appels au moyen du casque.

Utiliser le casque

Avant d'utiliser le casque, assurez vous d'abord (1) que le casque est allumé et associé avec un téléphone sans fil *Bluetooth* ; Ensuite (2), le casque doit se situer à un maximum de 10 mètres du téléphone ; Finalement (3), assurez-vous que la fonction *Bluetooth* du téléphone portable est activée (consultez la documentation accompagnant votre téléphone).

REMARQUE : Le casque prend en charge les profils « Headset [casque] » et « Hands-Free [mains libres] ». Certains téléphones portables ne prennent pas en charge toutes les fonctions indiquées ci-dessous. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone.

Accepter un appel

Lorsqu'un appel entrant arrive, le casque sonne et le voyant lumineux émet une lumière bleue à des intervalles de 3 secondes. Pour recevoir l'appel sur le casque, appuyez une fois sur le bouton « Talk ». Vous pouvez également répondre en utilisant votre téléphone de façon normale. Notez que si le téléphone portable sonne d'abord, vous devez attendre que le casque sonne. Ensuite, appuyez sur le bouton « Talk » pour répondre à l'appel.

Terminer un appel

Pour terminer un appel, appuyez une fois sur le bouton « Talk » sur le casque ou appuyez sur la touche « END » du téléphone. Le casque repasse en mode veille.

Refuser un appel

Lorsqu'un appel arrive et que vous ne voulez pas y répondre, vous pouvez appuyer sur le bouton « Parler » pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

Placer un appel

Vous pouvez appeler au moyen de :

A. Activation vocale

Pour utiliser l'activation vocale, le téléphone portable doit prendre en charge la numérotation vocale. Pour plus de détails sur la numérotation vocale, consultez le mode d'emploi de votre téléphone.

1. Appuyez une fois sur le bouton « Talk » de votre casque.

2. Après une courte tonalité, dites le nom de la personne que vous voulez appeler (si elle possède une étiquette vocale sur votre téléphone).

3. Le téléphone compose le numéro. Vous pouvez voir les détails de l'appel sur l'écran du téléphone.

B. Numérotation depuis votre téléphone portable

1. Entrez le numéro sur le clavier du téléphone portable.

2. Appuyez sur le bouton « Talk » pour envoyer l'appel à partir de votre téléphone.

3. L'appelle est transféré automatiquement au casque.

Rappel du dernier numéro

Pour rappeler le dernier numéro, appuyez sur le bouton « Volume Down » pendant 3 secondes.

Réglage du volume

- Pendant un appel, vous pouvez régler le volume du haut-parleur du casque. Un son se fait entendre pour chaque étape d'augmentation ou de réduction du volume.
- Pour augmenter le volume, appuyez plusieurs fois sur le bouton « Volume Up » jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau souhaité.
- Pour réduire le volume, appuyez plusieurs fois sur le bouton « Volume Down » jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau souhaité.

Transférer un appel entre le casque et un téléphone portable

- Pour transférer un appel du casque au téléphone, initiez d'abord l'appel avec votre téléphone portable.
  (Consultez le mode d'emploi de votre téléphone.)
- Pour transférer un appel depuis le téléphone portable vers le casque, appuyez simplement une fois sur le bouton « Volume Up », même si le casque est allumé après qu'un appel a été débuté.

Fonction Silence

Pour activer le mode silence sur le casque pendant un appel, appuyez simultanément sur les boutons « Volume Up » et « Volume Down » pendant 2 secondes. Vous entendrez alors une tonalité se répéter toutes les 20 secondes. À l'activation de la fonction silence, la personne à l'autre bout du fil ne vous entendra pas, mais vous pourrez entendre tous les sons qu'elle émettra. Pour annuler le mode silence, appuyez une fois sur le bouton « Volume Up » ou « Volume Down ».

Voyant du casque

État	Voyant bleu	Voyant rouge	Intervalle	Remarques
En cours d'allumage	4 fois			
En cours de mise hors tension		4 fois		
Mode d'association	Lumière bleue et rouge en alternance jusqu'à la fin ou au dépassement de délai de l'association.			
Mode veille	3 fois	3 fois	3 secondes	Lumière rouge clignotante si batterie faible
Appel entrant	3 fois		3 secondes	
Mode « Conversation »	4 fois	4 fois	3 secondes	Lumière rouge clignotante si batterie faible

Voyant du socle de chargement

État	Voyant rouge	Voyant vert
Charge en cours	Activé	
Charge terminée		Activé

Tonalités

Mise sous tension	Série rapide de 2 tonalités, basse et aiguë	Mise hors tension	Série rapide de 2 tonalités, basse et aiguë
Mode d'association	1 tonalité	Appel entrant	Sonnerie à un intervalle de 2 secondes
Silence	1 tonalité répétée toutes les 20 secondes	Désactivation du mode silence	Tonalité unique
Batterie faible	5 tonalités rapides toutes les 20 secondes en mode veille		

REMARQUE : Lorsque vous utilisez un téléphone portable Nokia, toutes les sonneries et tonalités générées par le téléphone sont transférées au casque. Lorsqu'un appel arrive, le casque utilise la même sonnerie que le téléphone portable. Si le téléphone portable est en mode vibreur, vous n'entendrez aucune sonnerie émanant du casque.

Caractéristiques techniques

Norme	Conforme aux spécifications *Bluetooth* v1.1/v1.2
Composant	Composant audio unique BlueCore2
Profils pris en charge	Profils *Bluetooth*Casque et Mains libres
Fréquences radio	2402 MHz ~2480 MHz
Puissance du transmetteur	Classe 2 (4 dBm max.)
Portée de transmission	Jusqu'à 10 mètres
Sensibilité de réception	-78 dBm
Alimentation du chargeur	5 VCC / 200 mA
Température	Fonctionnement : -20 ° C–60 °C; Stockage : -20 °C–60 °C; Chargement : 0 °C–45 °C
Tension de fonctionnement	3,7 V
Pile rechargeable	Batterie polymère au lithium 120 mAh
Temps de charge	1,5 à 2 heures
Autonomie en conversation	HV1 : plus de 4 heures ; HV3 : plus de 7 heures
Autonomie en veille	Plus d'une semaine
Dimensions	60 x 18 x 11 mm
Poids	10,6 g (socle de chargement non inclus)

Information

Il est conseillé aux utilisateurs de ne modifier l'appareil en aucune façon. Les modifications qui ne sont pas expressément approuvées par HP annuleront la garantie.

Avis de la FCC
Cet appareil est conforme aux normes énoncées à l'alinéa 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est assujetti aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Spécifications relatives à l'exposition aux fréquences radio de la FCC : Cet appareil et ses antennes ne doivent pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre transmetteur et ne doit pas être utilisé conjointement avec ceux-ci.

REMARQUE : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFÉRENCES RADIO OU TV CAUSÉES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISÉES DE CET APPAREIL. ELLES SONT SUSCEPTIBLES D'ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER CET APPAREIL.

Déclaration CE
Remarque importante : Cet appareil est un casque *Bluetooth* FHSS (à étalement du spectre à saut de fréquence) à 2,4 GHz prévu pour des utilisations bureautiques ou privées dans tous les états membres de l'UE et de l'AELE.

Garantie limitée de 2 ans du produit de Belkin Corporation

Couverture offerte par la garantie.
Belkin Corporation garantit à l'acheteur initial de ce produit Belkin que le produit est exempt de défauts de conception, de montage, de matériau et de fabrication.

Période de couverture
Belkin Corporation garantit ce produit Belkin pour une période de deux ans.

En cas de problème
Garantie du produit.
Belkin s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, à sa convenance, tout produit défectueux (à l'exception des frais d'expédition du produit).

Limites de la couverture offerte par la garantie
Toutes les garanties susmentionnées sont caduques si le produit Belkin n'est pas retourné à Belkin Corporation à la demande expresse de celui-ci, l'acheteur étant responsable de l'acquittement des frais d'expédition, ou si Belkin Corporation détermine que le produit Belkin a été installé de façon inadéquate, a été modifié d'une quelconque façon ou falsifié. La garantie du produit Belkin ne protège pas contre des calamités naturelles (autre que la foudre) comme les inondations, les tremblements de terre ou la guerre, le vandalisme, le vol, l'usure normale, l'érosion, l'épuisement, l'obsolescence, l'abus, les dommages provoqués par des perturbations de basse tension (baisses ou affaissements de tension, par exemple), un programme non autorisé ou une modification de l'équipement du système.

Pour une réclamation :
Vous devez prendre les mesures suivantes pour faire réparer ou entretenir votre produit Belkin :

1. Communiquez avec Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Royaume-Uni, à l'attention de : Customer Service (service client) ou appelez le 00 800 2 2355460, dans les 15 jours suivant l'événement.
   Préparez-vous à fournir les informations suivantes :

   a. Référence du produit Belkin.
   b. Lieu d'achat du produit.
   c. Date d'achat du produit.
   d. Copie de la facture d'origine.
2. Le représentant du service client Belkin vous donnera alors toutes les instructions sur la façon d'expédier votre facture et le produit Belkin et la façon de présenter votre réclamation.

Belkin Corporation se réserve le droit d'examiner le produit Belkin endommagé. Tous les frais d'expédition du produit Belkin à Belkin Corporation pour inspection seront entièrement à la charge de l'acheteur. Si Belkin détermine, à son entière discrétion, qu'il est peu pratique d'expédier l'équipement endommagé à Belkin Corporation, elle peut désigner, à son entière discrétion, un atelier de réparation pour inspecter l'équipement et évaluer le coût des réparations. Les coûts, s'il en est, pour l'expédition de l'équipement jusqu'à l'atelier de réparation et le retour, et pour l'estimation, seront entièrement assumés par l'acheteur. L'équipement endommagé doit être disponible pour inspection jusqu'à ce que la demande de réclamation soit réglée. Lorsqu'un règlement intervient, Belkin Corporation se réserve le droit d'être subrogé en vertu de quelque police d'assurance que l'acheteur pourrait avoir.

BELKIN REJETTE PAR LE PRÉSENT DOCUMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AFFÉRENTES À LA QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET À L'ADÉQUATION À UNE FIN DONNÉE.

"BELKIN CORPORATION NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES, DIRECTS, INDIRECTS OU MULTIPLES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE REVENUS OU D'AFFAIRES DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT BELKIN, MÊME LORSQU'ELLE EST AVISÉ DE LA PROBABILITÉ DES DITS DOMMAGES.

invent

© 2006 HP Corporation. Tous droits réservés.

Le produit est mis en marché et supporté par Belkin Corporation. Pour la garantie et l'assistance technique, allez à www.belkin.com ou appelez Belkin au 00 800 2 2355460. Le nom *Bluetooth* et les marques de commerce *Bluetooth* tsont la propriété de *Bluetooth* SIG, Inc., et sont utilisés sous licence par Belkin Corporation.

P75049ea-A

hp

invent

Bluetooth™

Benutzerhandbuch

F8T064eaHP

De

HP iPAQ

Bluetooth™ Freisprech-Headset

Inhalt

Einleitung 1
Merkmale des Headsets 3
Aufladen des Headsets 4
Aufsetzen des Headsets 6
Ein- und Ausschalten des Headsets 9
Kopplung des Headsets 10
Verwenden des Headsets 12
Anruf entgegennehmen 12
Beendigung eines Gesprächs 12
Ablehnen eines Anrufs 13
Anrufen 13
Wahlwiederholung 15
Lautstärkeregulierung 15
Einen Anruf vom Headset auf das Handy übertragen (und umgekehrt) 15
Stummschaltung 16
Headset-LED-Anzeige 16
Ladestation-Anzeige 17
Audiotöne 17
Technische Daten 18
Informationen 19

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres HP iPAQ*Bluetooth* Freisprech-Headsets.
Das Headset ist sehr leicht; es wiegt kaum mehr als 10 g. Es verfügt über Headset- und Freisprechfunktionen für größeren Bedienungskomfort und ist mit den meisten Handys mit *Bluetooth* kompatibel. Lesen Sie sich dieses Benutzerhandbuch vor dem ersten Gebrauch des HP iPAQ *Bluetooth* Freisprech-Headsets genau durch.

Verpackungsinhalt

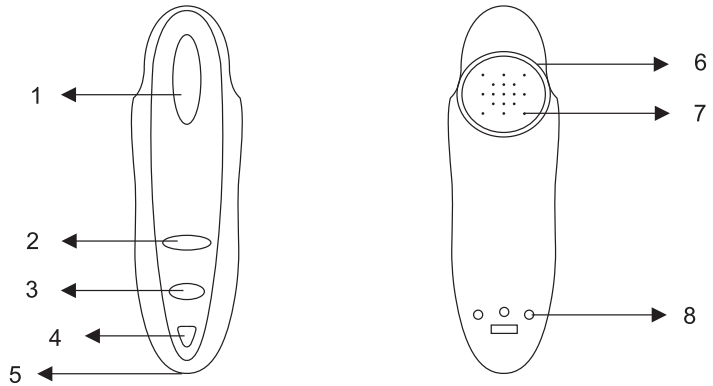
In der Verpackung befinden sich:

- HP iPAQ *Bluetooth* Freisprech-Headset
- Verstellbare Ohrhalterung
- Einziehbares USB-Ladekabel und Autoladegerät
- Ohrpolster
- Ladestation
- Benutzerhandbuch

Bluetooth Funktechnologie

Bluetooth Funktechnologie hat entscheidende Veränderungen im Bereich kabellose persönliche Kommunikation hervorgebracht. Es ist eine Technik für kleine Geräte; die preiswerte Funktechnik ermöglicht Verbindungen zwischen tragbaren Computern, Handys und anderen tragbaren Geräten sowie mit dem Internet. Die *Bluetooth* Special Interest Group (SIG), bestehend aus den Markführern in der Telekommunikation, der Computertechnik und Netzwerkindustrie leitet die Entwicklung und Markteinführung dieser Technologie. Zur *Bluetooth* SIG gehören Firmen wie 3Com®, Ericsson®, IBM®, Intel®, Lucent®, Microsoft®, Motorola®, Nokia® und Toshiba® sowie mehr als 2000 Firmen, die die Technologie ebenfalls einsetzen.

Merkmale des Headsets



1. Gesprächstaste: Schaltet das Headset ein/aus, beantwortet/beendet einen Anruf, koppelt das Headset mit einem Gerät und wird für die Stimmwahl verwendet.
2. Lautstärkeschalter 1: Erhöht die Lautstärke.
3. Lautstärkeschalter 2: Vermindert die Lautstärke.
4. LED-Anzeige: Zeigt den Status des Headsets an.
5. Mikrofon: Zur Aufnahme externer Geräusche.
6. Ohrhalterung: Zur Befestigung des Headsets am Ohr.
7. Lautsprecher: Wiedergabe eingehender Audiosignale.
8. Ladeanschluss: Laden der Batterie.

Aufladen des Headsets

Das Headset funktioniert mit wiederaufladbaren Batterien. Bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen, müssen Sie die Batterien etwa zwei Stunden lang aufladen, bis diese voll funktionsfähig sind. Eine vollständig geladene Batterie reicht für maximal sieben Stunden Gesprächszeit und eine Woche Standby-Zeit. Wenn die Batterieleistung nachlässt, blinkt die rote LED-Anzeige. Diese Warnung wird drei Minuten vor dem Ausfall der Batterieleistung angezeigt. Sie können das Headset jederzeit aufladen, ohne die Batterien erst entladen zu müssen. Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, laden Sie sie einmal im Monat nach völliger Entladung auf. Bevor Sie die Batterien aufladen, stellen Sie sicher, dass das Headset auf Raumtemperatur erwärmt ist. Die Batterien können in sehr kaltem oder sehr warmem Zustand nicht aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Batterien im Headset können nicht ausgetauscht werden.

Aufladen des Headsets:

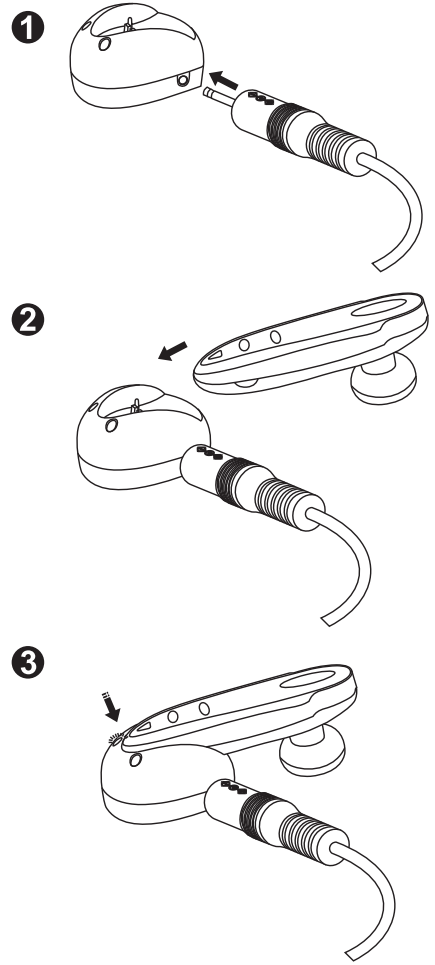
1. Schließen Sie ein Ende des einziehbaren USB-Kabels an das Autoladegerät oder
   einen USB-Computer an und danach das andere Ende an die Ladestation an.

2. Schieben Sie das Headset in die Ladestation.

3. Während des Ladevorgangs blinkt die rote Anzeige an der Ladestation.

4. Wenn die Batterien aufgeladen sind, leuchtet diese Anzeige wieder grün.

5. Sie können das Headset nun von der Ladestation entfernen.



Während des Ladevorgangs können Sie einen eingehenden Anruf mit dem eingeschalteten Headset einfach entgegennehmen, indem Sie das Gerät von der Ladestation nehmen.

Aufsetzen des Headsets

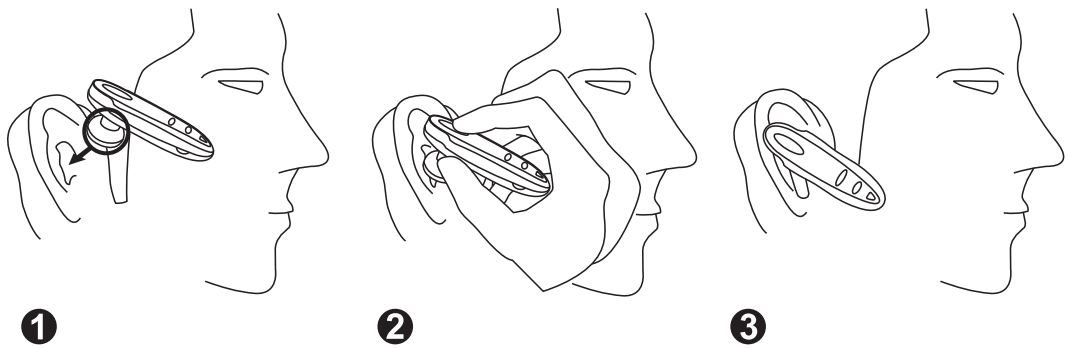
Das Headset kann am rechten oder am linken Ohr getragen werden. Die Ohrhalterung ist einstellbar und um 90° drehbar, so dass Sie es immer komfortabel Ihrem Ohr anpassen können.

Um das Headset aufzusetzen, folgen Sie bitte dieser Anleitung:

1. Setzen Sie die Ohrhalterung in den äußeren Gehörgang ein.

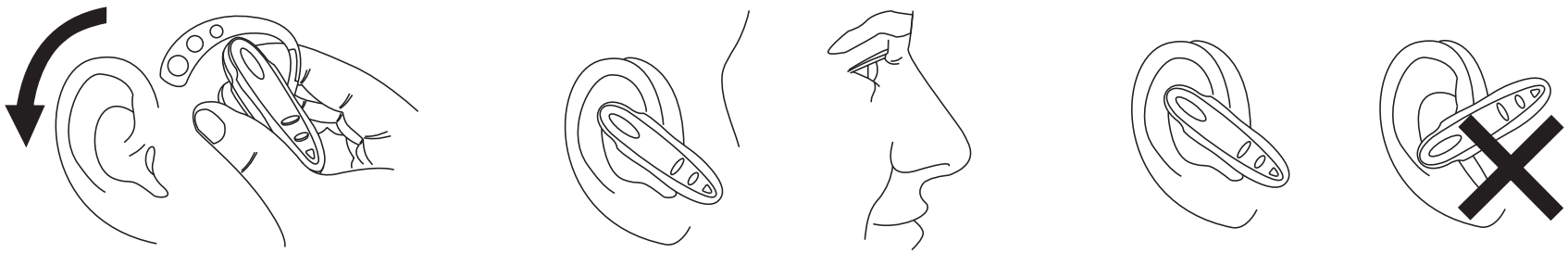
2. Passen Sie das Headset Ihrem Ohr an.

3. Das Mikrofon sollte in Richtung Ihres Mundes zeigen. Das im Lieferumfang enthaltene Ohrpolster sorgt für zusätzlichen Komfort und eine perfekte Passform.



Um das Ohrpolster anzubringen:

❶ ❷ ❸



1. Halten Sie das Headset fest.

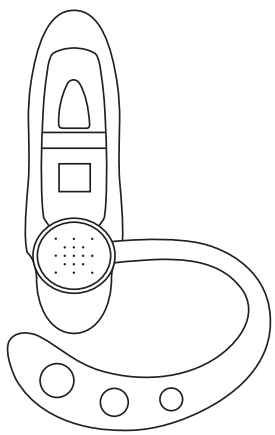
2. Stülpen Sie das Polster über die Ohrhalterung.

3. Sie können das Headset nun mit dem Polster tragen.

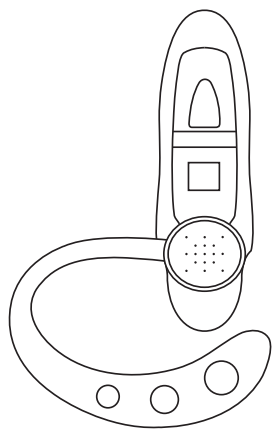
Aufsetzen des Headsets

1. Bringen Sie das Headset mit der Ohrbefestigung hinter Ihrem Ohr an.

2. Das Mikrofon muss dabei in Richtung Ihres Mundes zeigen.

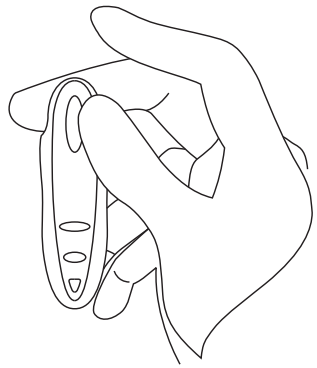


(rechts)



(links)

Ein- und Ausschalten des Headsets



Einschalten des Headsets:

1. Drücken Sie den Schalter „Sprechen” (Talk) etwa fünf Sekunden lang, bis Sie erst einen tiefen und dann einen hohen Ton hören. Die LED-Anzeige blinkt vier Mal blau.

2. Das Headset wird im Standby-Modus angeschaltet. Die LED-Anzeige blinkt dauerhaft alle drei Sekunden blau.

Ausschalten des Headsets

1. Drücken Sie den Schalter „Sprechen” (Talk) etwa eine Sekunde lang, bis Sie erst einen hohen und dann einen tiefen Ton hören. Die LED-Anzeige blinkt vier Mal rot.

2. Das Headset wird ausgeschaltet und die LED-Anzeige blinkt nicht mehr.

Kopplung des Headsets

Bevor Sie das Headset benutzen können, müssen Sie es mit einem *Bluetooth*-fähigen Gerät koppeln, etwa einem *Bluetooth*-Handy. Die Kopplung ist für die Kommunikation der beiden *Bluetooth*-Geräte miteinander notwendig. Wenn Sie die Kopplung einmal hergestellt haben, brauchen Sie den Kopplungsvorgang nicht jedes Mal zu wiederholen. Das Headset stellt dann automatisch die Verbindung zum Handy her, wenn beide Geräte eingeschaltet sind. Sie müssen jedes neue *Bluetooth*-Handy oder andere *Bluetooth*-fähige Geräte mit dem Headset koppeln. Das Headset kann gleichzeitig mit acht verschiedenen Handys gekoppelt werden.

Um Headset und *Bluetooth*-Handy miteinander zu koppeln, folgen Sie bitte dieser Anleitung:

1. Schalten Sie das Headset aus.
2. Schalten Sie das Handy ein.
3. Drücken Sie den Schalter „Sprechen” (Talk) am Headset für sieben Sekunden, bis die LED-Anzeige abwechselnd blau und rot blinkt. Das Headset kann nun mit dem Handy gekoppelt werden.
4. Starten Sie auf Ihrem Handy die Gerätesuche. (Genauere Angaben hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch für Ihr Handy.)
5. Wenn das Headset vom Handy erkannt wurde, wird der Text „HP Headset” auf dem Handy angezeigt.
6. Folgen Sie der Anleitung auf dem Handy, um die Kopplung anzunehmen. Wenn Sie aufgefordert werden, ein Kennwort einzugeben, geben Sie folgende Nummer ein: 0000.
7. Wenn nach 60 Sekunden keine Kopplung hergestellt wird, müssen Sie die Schritte bis hier erneut ausführen. Sie können den Status über die Handy-Anzeige überprüfen.
8. Wenn die Kopplung erfolgreich abgeschlossen wurde, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Die LED-Anzeige blinkt dauerhaft blau und das Headset wird in den Standby-Modus geschaltet.
9. Sie können mit dem Headset nun Anrufe tätigen und entgegennehmen.

Verwenden des Headsets

Bevor Sie das Headset verwenden, stellen Sie sicher, (1) dass es eingeschaltet ist und mit einem gekoppelten *Bluetooth*-Handy in Verbindung steht; (2) dass das Headset nicht weiter als 10 m vom Handy entfernt ist; und (3) dass die *Bluetooth*-Funktion des Handys eingeschaltet ist (weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Handys).

HINWEIS: Das Headset unterstützt Headset- und Freisprech-Profile. Einige Handys unterstützen nur einige der unten aufgeführten Funktionen. Bitte beachten Sie dazu das Handbuch Ihres Handys.

Anruf entgegennehmen

Wenn Sie einen Anruf erhalten, klingelt das Headset und die LED-Anzeige blinkt alle drei Sekunden blau.
Um den Anruf mit dem Headset entgegenzunehmen, drücken Sie den Schalter „Sprechen” (Talk). Sie können den Anruf auf gewöhnlichem Weg über Ihr Handy annehmen. Bitte beachten Sie, dass Sie, wenn das Handy zuerst klingelt, abwarten müssen, bis auch das Headset klingelt. Erst dann können Sie den Anruf wie beschrieben entgegennehmen.

Beendigung eines Gesprächs

Um ein Gespräch zu beenden, drücken Sie den Schalter „Sprechen” (Talk) am Headset oder die entsprechende Taste auf Ihrem Handy. Das Headset wird in den Standby-Modus geschaltet.

Ablehnen eines Anrufs

Wenn ein Anruf eingeht, den Sie nicht annehmen möchten, können Sie diesen ablehnen, indem Sie zwei Sekunden lang auf den Schalter „Sprechen” (Talk) drücken.

Anrufen

Sie können einen Anruf folgendermaßen beginnen:

A. Stimmaktivierung

Um die Stimmaktivierung zu verwenden, muss Ihr Handy die sprachgesteuerte Nummernwahl unterstützen. (Für genauere Angaben dazu beachten Sie bitte das Handbuch Ihres Handys.)

1. Drücken Sie einmal den Schalter „Sprechen” (Talk) auf Ihrem Headset.

2. Nach einem kurzen Tonsignal sprechen Sie den Namen der Person ein, die Sie anrufen möchten (falls für diese Person ein Eintrag in Ihrem Handy besteht).

3. Das Handy wählt dann automatisch die entsprechende Nummer. Die Angaben zum Anruf werden auf der Anzeige des Handys wiedergegeben.

B. Eine Telefonnummer über das Handy wählen

1. Wählen Sie die Telefonnummer über die Tastatur des Handys.

2. Drücken Sie die Taste „Sprechen” (Talk), um ein Gespräch von Ihrem Handy zu übertragen.

3. Das Gespräch wird automatisch auf das Headset übertragen.

Wahlwiederholung

Um die letzte Nummer zu wiederholen, drücken Sie die Taste Lautstärkeregelung 2 (Volume Down) für drei Sekunden.

Lautstärkeregulierung

- Während eines Anrufs können Sie die Lautsprecherlautstärke des Headsets einstellen. Für jeden Lautstärkenschritt, den Sie einstellen, wird ein kurzes Tonsignal ausgegeben.
- Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Taste Lautstärkeregelung 1 (Volume up) bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- Um die Lautstärke zu vermindern, drücken Sie die Taste Lautstärkeregelung 2 (Volume down) bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Einen Anruf vom Headset auf das Handy übertragen (und umgekehrt)

- Um einen Anruf vom Headset auf das Handy zu übertragen, lösen Sie die Übertragung über das Handy aus.
  (weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Handys).
- Um einen Anruf vom Handy auf das Headset zu übertragen, drücken Sie einfach die Taste Lautstärkeregelung 1 (Volume up). Die funktioniert auch dann, wenn das Headset erst nach Annahme des Gesprächs angeschaltet wurde.

Stummschaltung

Um das Headset während eines Anrufs stumm zu schalten, drücken Sie zwei Sekunden lang die Lautstärkeregelung 1 (Volume up) und die Lautstärkeregelung 2 (Volume down). Sie hören dann ein Tonsignal, das alle 20 Sekunden wiederholt wird. Wenn diese Funktion aktiviert ist, kann Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hören, Sie diesen aber wohl. Um die Tonverbindung wieder herzustellen, drücken Sie einmal auf eine der Tasten für die Lautstärkereglung.

Headset-LED-Anzeige

Status	Blaue LED-Anzeige	Rote LED-Anzeige	Intervall	Erläuterungen
Anschalten	4 Mal			
Abschalten		4 Mal		
Kopplungs-Modus	Blinkt abwechselnd blau und rot bis die Kopplung abgeschlossen oder zu viel Zeit verstrichen ist.			
Standby-Modus	3 Mal	3 Mal	3 Sekunden	Blinkt rot bei niedrigem Batteriestand
Eingehender Anruf	3 Mal		3 Sekunden	
Sprechmodus	4 Mal	4 Mal	3 Sekunden	Blinkt rot bei niedrigem Batteriestand

Ladestation-Anzeige

Status	Rote LED-Anzeige	Grüne LED-Anzeige
Gerät wird aufgeladen	An	
Gerät ist vollständig aufgeladen		An

Audiotöne

Anschalten	2 schnell aufeinanderfolgende Töne, erst tief, dann hoch	Ausschalten	2 schnell aufeinanderfolgende Töne, erst hoch, dann tief
Kopplungs-Modus	1 Ton	Eingehender Anruf	Klingelton im 2-Sekunden-Intervall
Stummschaltung	1 Ton, der alle 20 Sekunden wiederholt wird	Deaktivierung der Stummschaltung	Einzelner Ton
Batterie schwach	5 schnell aufeinanderfolgende Töne im 20-Sekunden-Intervall im Standby-Modus		

HINWEIS: Bei der Verwendung von Handys von Nokia werden alle Geräusche, die vom Handy erzeugt werden, automatisch auf das Headset übertragen. Bei einem eingehenden Anruf verwendet das Headset denselben Klingelton wie das Handy. Wenn das Handy auf Vibrationsalarm eingestellt ist, klingelt auch das Headset nicht.

Technische Daten

Standard	Entspricht *Bluetooth*-Spezifikation v1.1 / v1.2
Chipsatz	BlueCore2-Audio Single Chipset
Unterstützte Profile	*Bluetooth*-Headset- und Freisprech-Profile
Funk	2402 MHz ~2480 MHz
Übertragungsleistung	Klasse 2 (max. 4 dBm)
Übertragungsreichweite	Bis zu 10 Meter
Empfängerempfindlichkeit	-78 dBm
Stromversorgung Ladegerät	5 V DC / 200 mA
Temperatur	Betrieb: -20° C–60° C; Lagerung: -20° C–60° C; Laden: 0° C–45° C
Betriebsspannung	3,7 V
Wiederaufladbare Batterie	120 mAh Lithium-Polymer-Batterie
Ladezeit	1,5–2 Stunden
Sprechzeit	HV1: Über 4 Stunden; HV3: Über 7 Stunden
Standby-Zeit	Mehr als eine Woche
Abmessungen	60 mm (L) x 18 mm (B) x 11 mm (H)
Gewicht	10,6 g (ohne Ladestation)

Informationen

An dem Gerät sollten keine Änderungen in irgendeiner Form vorgenommen werden. Änderungen oder Modifizierungen, die nicht auf ausdrückliche Anweisung von HP vorgenommen werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

FCC-Hinweise
Diese Gerät steht in Einklang mit Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf schädigende Störungen nicht verursachen, und (2) dieses Gerät muss jedwede Störung annehmen, einschließlich der Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen könnten.

FCC-Anforderungen zur HF-Strahlung: Dieses Gerät und die Antenne(n) dürfen nicht in der Nähe anderer Antennen oder Sender oder mit diesen betrieben werden.

HINWEIS: DER HERSTELLER IST FÜR FUNK- ODER FERNSEHINTERFERENZEN NICHT VERANTWORTLICH, DIE DURCH UNAUTORISIERTE ÄNDERUNGEN AM GERÄT VERURSACHT WERDEN. SOLCHE ÄNDERUNGN KÖNNEN DAZU FÜHREN, DASS DER BENUTZER DAS GERÄT NICHT MEHR VERWENDEN DARF.

CE-Erklärung
Wichtiger Hinweis: Dieses Gerät ist ein 2,4 GHz FHSS *Bluetooth*-Headset für Büro- und Heimanwendungen in allen EU- und EFTA-Mitgliedsstaaten.

Zwei Jahre eingeschränkte Produktgarantie von Belkin Corporation

Garantieleistung.
Belkin Corporation garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Belkin-Produkts, dass dieses Produkt frei von Material-, Verarbeitungs-, und Konstruktionsfehlern ist.

Garantiedauer.
Belkin gewährt für dieses Belkin-Produkt zwei Jahre Garantie.

Problembehebung.
Produktgarantie.
Belkin wird das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos (abgesehen von den Versandkosten) reparieren oder austauschen.

Garantieausschluss.
Alle oben genannten Garantien verlieren ihre Gültigkeit, wenn das Belkin-Produkt der Belkin Corporation auf Anfrage nicht auf Kosten des Käufers zur Überprüfung zur Verfügung gestellt wird oder wenn die Belkin Corporation feststellt, dass das Belkin-Produkt nicht unordnungsgemäß installiert worden ist, und dass unerlaubte Änderungen daran vorgenommen worden sind. Die Produktgarantie von Belkin gilt nicht für (Natur)gewalten (mit Ausnahme von Blitzeinschlägen) wie Überschwemmungen und Erdbeben sowie Krieg, Vandalismus, Diebstahl, normalen Verschleiß, Erosion, Wertminderung, Veralterung, schlechte Behandlung, Beschädigung durch Störungen aufgrund von Unterspannung (z. B. Spannungsabfall oder -Senkung) oder nicht erlaubten Programm- oder Systemänderungen.

Service.
Um Unterstützung von Belkin zu bekommen, gehen Sie nach folgenden Schritten vor:

1. Schreiben Sie an Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Großbritannien, Attn: Customer Service, oder nehmen Sie innerhalb von 15 Tagen nach Auftreten des Schadens telefonisch Kontakt mit Belkin auf: Tel. 00 800 2 2355460.
   Halten Sie die folgenden Informationen bereit:
   a. Die Artikelnummer des Belkin-Produkts.
   b. Wo Sie das Produkt erworben haben.
   c. Das Kaufdatum.
   d. Kopie der Originalquittung.
2. Der/die Kundendienstmitarbeiter/in von Belkin erläutert Ihnen dann, wie Sie den Kaufbeleg und das Belkin-Produkt verschicken können und wie in Ihrem Fall verfahren wird.

Belkin Corporation behält sich vor, das beschädigte Belkin-Produkt zu überprüfen. Alle Kosten, die beim Versand des Belkin-Produkts an die Belkin Corporation zum Zweck der Überprüfung entstehen, sind vollständig durch den Käufer zu tragen. Wenn Belkin nach eigenem Ermessen entscheidet, dass es unpraktisch ist, das beschädigte Gerät an die Belkin Corporation zu schicken, kann Belkin nach eigenem Ermessen eine Reparaturstelle damit beauftragen, das Gerät zu überprüfen und einen Kostenvoranschlag für die Reparaturkosten des Gerätes zu machen. Die Kosten für den Versand zu einer solchen Reparaturstelle und die eventuellen Kosten für einen Kostenvoranschlag gehen vollständig zu Lasten des Käufers. Beschädigte Geräte müssen zur Überprüfung zur Verfügung stehen, bis das Reklamationsverfahren abgeschlossen ist. Wenn Ansprüche beglichen werden, behält sich die Belkin Corporation das Recht vor, Ersatzansprüche an eine bestehende Versicherung des Käufers zu übertragen.

DIESE GARANTIE IST DIE ALLEINIGE GARANTIE VON BELKIN. ES GIBT KEINE ANDERE GARANTIE, EXPLIZIT ERWÄHNT ODER IMLIZIT, AUSSER WENN DIES VOM GESETZ VORGESCHRIEBEN IST, EINSCHLIESSLICH DER IMPLIZITEN GARANTIE ODER DES QUALITÄTSZUSTANDS, DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, UND SOLCHE IMPLIZITEN GARANTIEN, WENN ES SOLCHE GIBT, BEZIEHEN SICH AUSSCHLIESSLICH AUF DIE DAUER, DIE IN DIESER GARANTIE ZUGRUNDEGELEGT WIRD.

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTET DIE BELKIN CORPORATION FÜR ZUFÄLLIGEN, BESONDEREN, DIREKTEN, INDIREKTEN, MEHRFACHEN SCHADEN ODER FOLGESCHÄDEN WIE, ABER NICHT AUSSCHLIESSLICH, ENTGANGENES GESCHÄFT ODER PROFITE, DIE IHNEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE BENUTZUNG VON IRGENDEINEM BELKIN-PRODUKT ENTGANGEN SIND, AUCH WENN SIE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WORDEN SIND.

© 2006 HP Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Produkt wird von der Belkin Corporation vertrieben und unterstützt. Wenn Sie Garantiefragen haben oder technischen Support benötigen, besuchen Sie unsere Website: www.belkin.com oder wenden Sie sich unter folgender Nummer telefonisch an Belkin: 00 800 2 2355460. Die Bezeichnung *Bluetooth* und die anderweitigen*Bluetooth* Marken *Bluetooth*sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Verwendung durch Belkin unter Lizenz.

P75049ea-A

invent

Bluetooth™

Handleiding

F8T064eaHP

Nl

HP iPAQ

Bluetooth™ handsfree headset

Inhoud

Inleiding 1
Productkenmerken van de headset 3
Headset opladen 4
Headset dragen 6
Headset in/uitschakelen 9
Headset paren 10
Headset gebruiken 12
Gesprekken aannemen 12
Gesprekken beëindigen 12
Gesprekken weigeren 13
Opbellen 13
Laatste nummer herhalen 15
Geluidssterkte regelen 15
Gesprekken tussen de headset en een mobiele telefoon overzetten 15
De functie Stilschakelen 16
LED van de headset 16
LED van het oplaadstation 17
Geluidssignalen 17
Technische gegevens 18
Informatie 19

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop van de HP iPAQ *Bluetooth* handsfree headset (de headset). Deze headset is uiterst licht en weegt slechts ongeveer 10 gram. Hij beschikt over headset- en handsfree-profielen voor meerdere functies en is compatibel met andere mobiele telefoons die ook werken met de draadloze *Bluetooth*-technologie. Wij raden u aan eerst de handleiding aandachtig door te lezen voordat u de HP iPAQ *Bluetooth* handsfree headset in gebruik neemt.

Inhoud van de verpakking

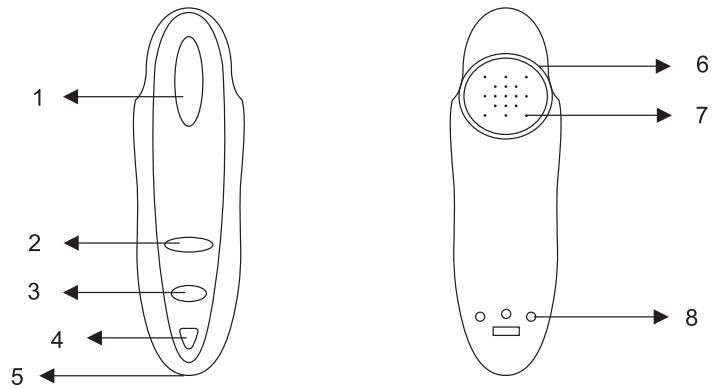
In deze verpakking treft u het volgende aan:

- HP iPAQ *Bluetooth* handsfree headset
- Verstelbare oorhaak
- Automatisch oprolbare USB-laadkabel en autolader
- Oorkussentjes
- Oplaadstation
- Handleiding

Draadloze Bluetooth*Bluetooth*-technologie

De draadloze *Bluetooth*-technologie betekent een omwenteling op het gebied van persoonlijke connectiviteit doordat draadverbindingen overbodig worden. Het is een specificatie voor korteafs tandscommunicatie, een weinig kostende zend/ontvangsttechniek voor de koppeling van mobiele computers, mobiele telefoons en andere draagbare en handheld-apparaten en bovendien voor connectiviteit met het Internet. De *Bluetooth* Special Interest Group (SIG), gevormd door een aantal toonaangevende telecommunicatie-, computer en netwerkbedrijven, werkt aan de verdere ontwikkeling en marketing van deze geavanceerde technologie. De stuwende krachten achter de *Bluetooth* SIG zijn 3Com®, Ericsson®, IBM®, Intel®, Lucent®, Microsoft®, Motorola®, Nokia®, and Toshiba® en meer dan 2000 ondernemingen die deze technologie als norm hebben aanvaard.

Productkenmerken van de headset



1. Gesprekstoets: Voor het in- en uitschakelen van de headset, aannemen en beëindigen van gesprekken, paren van de headset met andere apparaten en spraakgestuurd opbellen.
2. Knop voor “Volume omhoog”: Voor het verhogen van het volume van de luidspreker.
3. Knop voor “Volume omlaag”: Voor het zachter zetten van het volume van de luidspreker.
4. LED: Geeft de status van de headset weer.
5. Microfoon: Verwerkt extern geluid.
6. Oorstukje: Bevestigt de headset in het oor.
7. Luidspreker: Geeft het ontvangen geluidssignaal weer.
8. Oplaadpoort: Aansluiting voor het opladen van de batterij.

Headset opladen

De headset heeft een herlaadbare batterij. Voordat u de headset voor het eerst gebruikt, moet u de batterij van de headset ongeveer twee uur lang opladen. Een volledig opgeladen batterij levert voldoende energie voor maximaal zeven uur spreektijd en ruim een week standbytijd. Wanneer de batterij bijna leeg is, gaat de LED met rood licht knipperen. De LED begint te knipperen als u nog drie minuten spreektijd over heeft, voordat de batterij van de headset helemaal uitgeput is. U mag de headset op elk moment opladen, u hoeft niet te wachten totdat de batterij helemaal ontladen is. Om de batterij in goede conditie te houden moet u de headset herladen binnen een maand nadat de headset volledig ontladen is. Zorg ervoor dat de headset op kamertemperatuur is voordat u met opladen begint. Het opladen van de batterij is niet mogelijk onder extreem koude of warme omstandigheden.

OPMERKING: U kunt de batterij van de headset niet vervangen.

Headset opladen:

1. Sluit de automatisch oprolbare USB-kabel aan op de autolader of op de USB-poort van uw computer. Vervolgens sluit het andere uiteinde aan op het oplaadstation.

2. Plaats de headset in het oplaadstation.

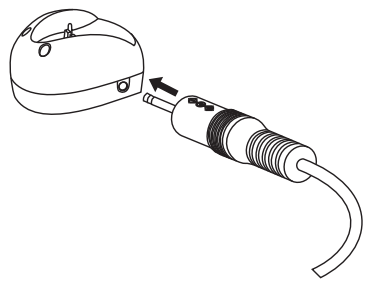
3. Tijdens het opladen is de LED van het oplaadstation rood.

4. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, wordt de LED van het oplaadstation groen.

5. U mag nu de headset uit het oplaadstation verwijderen.

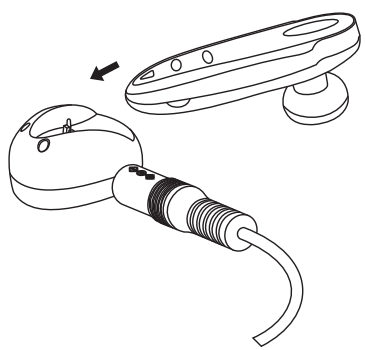
Als u tijdens het opladen gebeld wordt terwijl de headset aan staat, kunt u het gesprek aannemen door de headset eenvoudigweg uit het oplaadstation te nemen.

❶

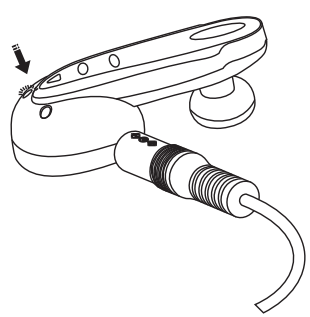


u

❷



❸



Headset dragen

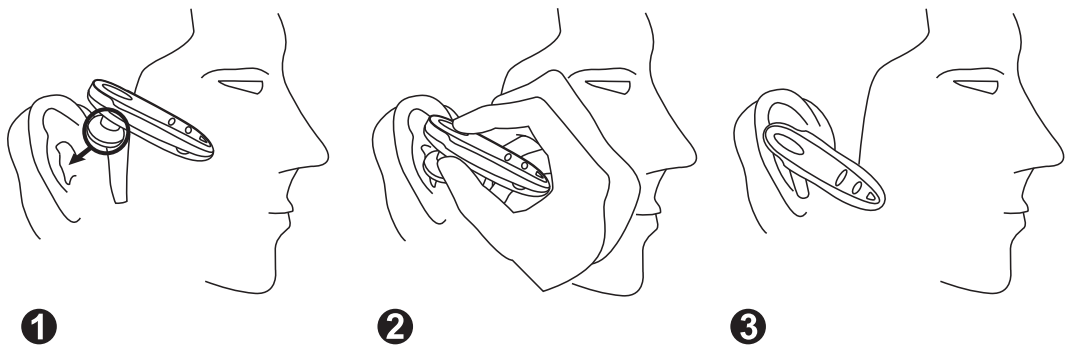
U kunt de headset op uw linker of rechter oor dragen. Het oorstukje is verstelbaar en de over 90 graden draaibare vorm zorgt voor een goede en prettige aansluiting op uw oor.

U bevestigt de headset als volgt op uw oor:

1. Bevestig het oorstukje rechtstreeks in uw buitenoorkanaal.

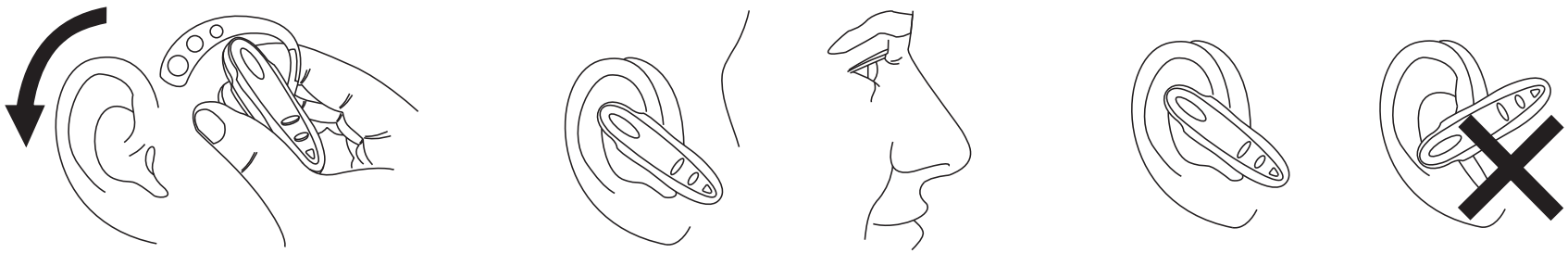
2. Stel de headset zo in dat hij goed op uw oor past.

3. Richt de microfoon naar uw mond. Het meegeleverde oorkussentje biedt extra comfort en een betere pasvorm.



Bevestiging van het oorkussentje:

❶ ❷ ❸



1. Houd de headset stevig vast.

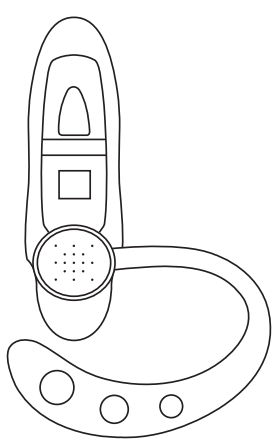
2. Schuif het oorkussentje over het oorstukje.

3. Bevestig het oorkussentje op de gebruiksklare headset.

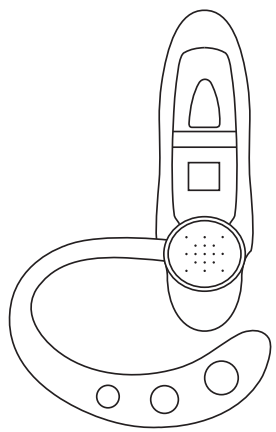
Bevestiging van de headset op uw oor

1. Bevestig de headset met de oorhaak achter uw oor.

2. Zorg ervoor dat de microfoon naar uw mond is gericht.

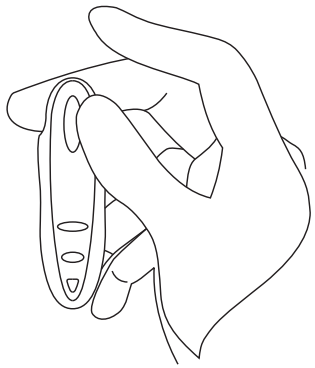


(rechts_



(links)

Headset in/uitschakelen



Headset inschakelen:

1. Druk de gesprektoets gedurende ongeveer vijf seconden in totdat u een lage toon hoort gevolgd door een hoge. De LED knippert vier maal met blauw licht.

2. De headset wordt ingeschakeld en gaat in standbymodus. De LED knippert elke drie seconden met blauw licht.

Headset uitschakelen:

1. Druk de gesprektoets gedurende ongeveer vijf seconden in totdat u een hoge toon hoort, gevolgd door een lage. De LED knippert vier maal met rood licht.

2. De headset gaat uit en de LED knippert niet meer.

Headset paren

Voordat u de headset kunt gebruiken, moet u deze eerst paren met een apparaat dat ook met draadloze *Bluetooth* -technologie werkt zoals een *Bluetooth* mobiele telefoon. Het paren is nodig om ervoor te zorgen dat twee *Bluetooth*-apparaten draadloos met elkaar verbinding kunnen maken. Nadat u een gepaarde koppeling hebt gemaakt, hoeft u de de paringsprocedure niet meer te herhalen. Wanneer de beide apparaten ingeschakeld zijn, maakt de headset automatisch verbinding met de mobiele telefoon. Telkens als u de headset wilt gebruiken met een andere mobiele *Bluetooth* mobiele telefoon of een ander apparaat dat *Bluetooth* werkt, moet u de apparaten opnieuw paren. U kunt de headset gelijktijdig met in totaal acht mobiele telefoons paren.

Ga als volgt te werk om de headset met een *Bluetooth* mobiele telefoon in de directe omgeving te paren:

1. Schakel de headset uit.
2. Zorg ervoor dat de mobiele telefoon aan staat.
3. Schakel de headset met de gesprektoets in en houd deze zeven seconden ingedrukt totdat de LED afwisselend blauw en rood gaat knipperen. De headset is nu klaar voor het paren met de mobiele telefoon te paren.
4. Voer met de mobiele telefoon een zoekactie uit. (Zie de handleiding van de mobiele telefoon voor meer informatie over het opzoeken van andere apparaten.)
5. Zodra de mobiele telefoon de headset gevonden heeft, verschijnt op het display van de telefoon de tekst “HP Headset”.
6. Volg de instructies op de telefoon om het paren te accepteren. Als u om een wachtwoord wordt gevraagd, voert u het getal 0000 in.
7. Als de paring na één minuut niet gelukt is, dient u de bovenstaande stappen te herhalen. U kunt de status controleren op het scherm van de telefoon.
8. Na voltooiing van het paren kunt u op het scherm van de telefoon zien dat het paren gelukt is. De LED blijft met blauw licht knipperen en de headset schakelt over naar standbymodus.
9. Nu kunt u met de headset bellen en gebeld worden.

Headset gebruiken

Voordat u de headset in gebruik neemt, dient u ervoor te zorgen dat (1) de headset aan staat en verbonden is met een *Bluetooth* mobiele telefoon; (2) de headset zich op een afstand van maximaal 10 m van de telefoon bevindt; en (3) de *Bluetooth*-functie van de telefoon is geactiveerd (zie voor meer informatie de handleiding van uw telefoon).

OPMERKING: De headset ondersteunt de profielen Headset en Handsfree. Sommige mobiele telefoons ondersteunen niet alle onderstaande functies. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van uw telefoon.

Gesprekken aannemen

Als u wordt opgebeld, geeft de headset een belsignaal en knippert de LED om de drie seconden met blauw licht. Druk éénmaal op de gesprekstoets om het gesprek met de headset aan te nemen. U kunt het gesprek ook aannemen door uw telefoon op de normale manier te gebruiken. Als de mobiele telefoon het eerst een belsignaal geeft, wacht dan totdat u het belsignaal van de headset hoort en druk dan pas op de gesprektoets om het gesprek aan te nemen.

Gesprekken beëindigen

Om een gesprek te beëindigen drukt u éénmaal op de gesprektoets van de headset of drukt u de knop END op de telefoon in. De headset schakelt weer over naar de standbystand.

Gesprekken weigeren

Als u wordt opgebeld maar niet wilt opnemen, druk dan twee seconden op de gesprektoets om het gesprek te weigeren.

Opbellen

U kunt iemand als volgt opbellen:

Spraakactivering

Voor het gebruik van spraakactivering moet de telefoon het telefoneren met spraakherkenning ondersteunen. (Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor meer informatie over het telefoneren met spraakherkenning.)

1. Druk op één maal op de gesprekskknop van uw headset.

2. Nadat u een kort geluidssignaal hebt gehoord, spreekt u de naam in van de persoon die u wilt opbellen (als deze al een ‘voice-tag’ in uw telefoon heeft).

3. De telefoon zal automatisch het betreffende nummer bellen. Meer gespreksinformatie ziet u op het scherm van de telefoon.

B. Een telefoonnummer met uw mobiele telefoon bellen.

1. Toets het nummer in met behulp van de toetsen op uw mobiele telefoon.

2. Druk op de gesprekstoets om de oproep te plaatsen met uw telefoon.

3. De oproep zal automatisch naar de headset gestuurd worden.

Laatste nummer herhalen

Hou gedurende drie seconden de knop voor “Geluid zachter” ingedrukt om het laatst gekozen telefoonnummer te herhalen.

Geluidssterkte regelen

- U kunt de geluidssterkte van de luidspreker van de headset tijdens een telefoongesprek aanpassen. Bij elke stap harder of zachter hoort u een geluidssignaal.
- Om de geluidssterkte te verhogen, drukt u meerdere malen op de knop “Volume omhoog” totdat u het gewenste niveau bereikt.
- Om de geluidssterkte te verlagen, drukt u herhaald op de knop “Volume omlaag” totdat u het gewenste niveau bereikt.

Gesprekken tussen de headset en een mobiele telefoon overzetten

- Als u niet met de headset, maar rechtstreeks met de mobiele telefoon wilt bellen, gebruikt u dan direct de mobiele telefoon. (Raadpleeg de handleiding van uw telefoon.)
- Om gesprekken van een mobiele telefoon naar de headset over te zetten, drukt u éénmaal op de knop voor “Volume omhoog” – zelfs als de handset dan wordt ingeschakeld nadat een oproep is geplaatst.

De functie Stilschakelen

Om het geluid van de headset tijdens een gesprek stil te schakelen, drukt u de knoppen “Volume omhoog” en “Volume omlaag” twee seconden in waarna u elke 20 seconden een geluidssignaal hoort. Wanneer u de functie Stilschakelen activeert, kan de persoon aan de andere kant van de lijn u niet horen maar u hoort wel alles wat van de andere kant van de lijn komt. Om de functie Stilschakelen uit te schakelen, drukt u éénmaal op de knop “Volume omhoog” of “Volume omlaag”.

LED van de headset

Status	Blauwe LED	Rode LED	Interval	Opmerkingen
Bij het inschakelen	4 maal			
Bij het uitschakelen		4 maal		
Bezig met paren	Knippert afwisselend blauw en rood totdat het paren voltooid is of de beschikbare tijd overschreden is.			
Standbystand	3 maal	3 maal	3 seconden	Knippert met rood licht als de batterij bijna leeg is
Binnenkomend gesprek	3 maal		3 seconden	
Gespreksmodus	4 maal	4 maal	3 seconden	Knippert met rood licht als de batterij bijna leeg is

LED van het oplaadstation

Status	Rode LED	Groene LED
Bezig met opladen	Aan	
Opladen voltooid		Aan

Geluidssignalen

Bij inschakelen	Snelle opeenvolging van twee geluidssignalen van laag naar hoog	Bij het uitschakelen	Snelle opeenvolging van twee geluidssignalen van hoog naar laag
Bezig met paren	Eén geluidssignaal	Binnenkomend gesprek	Belsignaal met een interval van twee seconden
Stilschakelen	Eén geluidssignaal dat om de 20 seconden herhaald wordt	Stilschakeling deactiveren	Eén geluidssignaal
Batterij bijna leeg	Om de 20 seconden in standbystand vijf korte geluidssignalen		

OPMERKING: Bij gebruik van Nokia mobiele telefoons, gaan alle geluiden die door de mobiele telefoon gegenereerd worden, automatisch naar de headset. Bij een binnenkomend gesprek gebruikt de headset hetzelfde belsignaal als de mobiele telefoon. Als de mobiele telefoon in de trilmodus staat, geeft ook de headset geen geluidssignaal.

Technische gegevens

Standaard	Voldoet aan de *Bluetooth* specificatie v1.1 / v1.2
Chipset	BlueCore 2 - enkelvoudige audiochipset
Ondersteunde profielen	*Bluetooth* Headset & Handsfree profielen
Radiofrequentie	2402 MHz ~2480 MHz
Zendervermogen	Klasse 2 (max. 4 dBm)
Transmissiebereik	Tot 10 m
Ontvangstgevoeligheid	-78 dBm
Voeding oplader	5 V gelijkstroom / 200 mA
Temperatuur	In bedrijf: -20 ºC – 60 ºC; In opslag: -20 ºC – 60 ºC; Bij het opladen: 0º C – 45 ºC
Werkspanning	3,7 V
Oplaadbare batterijen	120 mAh lithium-polymeerbatterij
Oplaadtijd	1,5 ~-2 uur
Gesprekstijd	HV1: Ruim 4 uur; HV3: Ruim 7 uur
Standbytijd	Ruim één week
Afmetingen	60 (l) x 18 (b) x 11 mm (h)
Gewicht	10,6 g (exclusief het oplaadstation)

Informatie

Wij adviseren u het apparaat op geen enkele manier te veranderen. Veranderingen die HP niet schriftelijk heeft goedgekeurd, maken de garantie ongeldig.

Kennisgevingen van de Federal Communications Commission (USA)
Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik ervan is onderworpen aan de beide volgende voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken en (2) dit apparaat dient alle hierop inwerkende storingen te accepteren waaronder begrepen storingen die een niet gewenste werking kunnen veroorzaken.

Eisen van de FCC voor blootstelling aan radiofrequente straling: Het apparaat en zijn antenne(s) mogen niet in de directe omgeving van andere antennes of zendapparaten worden gebruikt.

OPMERKING: DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR RADIO- EN TV-STORINGEN DIE VEROORZAAKT WORDEN DOOR ONGEOORLOOFDE VERANDERINGEN AAN DEZE APPARATUUR. ZULKE VERANDERINGEN KUNNEN DE BEVOEGDHEID VAN DE GEBRUIKER OM DE APPARATUUR TE GEBRUIKEN TENIET DOEN.

CE-verklaring
Belangrijke mededeling: Dit apparaat is een 2,4GHz FHSS *Bluetooth* headset die bedoeld is voor zakelijk en privé-gebruik in alle lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone (EFTA).

Twee jaar beperkte productgarantie van Belkin Corporation

Deze garantie dekt het volgende.
Belkin garandeert de oorspronkelijke koper van dit Belkin product dat het product vrij is van ontwerp-, assemblage-, materiaal- en fabricagefouten.

De geldigheidsduur van de dekking.
Belkin Corporation biedt twee jaar garantie op dit product.

Hoe worden problemen opgelost?
Productgarantie.
Belkin zal het product dat een defect vertoont naar eigen keus kosteloos (met uitzondering van transportkosten) repareren of vervangen.

Wat valt buiten deze garantie?
Alle hierin versterkte garanties zijn niet van toepassing als het product van Belkin op verzoek van Belkin niet op kosten van de koper voor onderzoek aan Belkin Corporation ter beschikking is gesteld of als Belkin Corporation besluit dat het product van Belkin verkeerd is geïnstalleerd, op enige wijze is veranderd of vervalst. De Belkin productgarantie biedt geen bescherming tegen van buiten komend onheil (anders dan blikseminslag), zoals overstromingen, aardbevingen en oorlogsmolest, vandalisme, diefstal, normale slijtage, afslijting, depletie, veroudering, misbruik, beschadiging door netspanningsdalingen (z.g. “brown-outs” en “sags”), ongeoorloofde programmering en/of wijziging van de systeemapparatuur.

Hoe wordt service verleend?

Om service voor uw Belkin product te verkrijgen gaat u te werk als volgt:

1. U neemt binnen 15 dagen na het voorval contact op met de Customer Service (klantenservice) van Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Verenigd Koninkrijk of u belt 00 800 2 2355460.
   Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt.
   a. Het artikelnummer van het Belkin-product.
   b. Waar u het product hebt gekocht.
   c. Wanneer u het product hebt gekocht.
   d. Het originele aankoopbewijs.

2. De medewerker/ster van de klantenservice van Belkin instrueert u vervolgens hoe u het aankoopbewijs en het product moet verzenden en hoe de claim verder wordt afgewikkeld.

Belkin Corporation behoudt zich het recht voor het defecte Belkin-product te onderzoeken. De kosten voor verzending van het Belkin-product naar Belkin Corporation komen volledig voor rekening van de koper. Als Belkin naar eigen bevinding tot de conclusie komt dat het onpraktisch is de beschadigde apparatuur naar Belkin Corporation te verzenden, kan Belkin naar eigen goeddunken een deskundige reparatie-inrichting aanwijzen en deze opdragen de betreffende apparatuur te inspecteren en de reparatiekosten ervan te begroten. De eventuele verzendkosten van het product naar de reparatie-inrichting en van de terugzending naar de koper en van de kostenbegroting komen geheel voor rekening van de koper. Het beschadigde product moet voor onderzoek beschikbaar blijven totdat de claim is afgehandeld. Belkin Corporation behoudt zich bij de vereffening van claims het recht voor tot in-de-plaatstreding bij alle geldige verzekeringspolissen waarover de koper van het product beschikt.

DEZE GARANTIE OMVAT DE ENIGE GARANTIE VAN BELKIN CORPORATION EN ER ZIJN GEEN ANDERE GARANTIES, NADRUKKELIJK OF TENZIJ WETTELIJK BEPAALD IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN IMPLICIETE GARANTIES OF VOORZIENINGEN VAN VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, EN ZULKE IMPLICIETE GARANTIES, MITS VAN TOEPASSING, ZIJN WAT HUN GELDIGHEID BETREFT TOT DE DUUR VAN DEZE GARANTIE BEPERKT.

ONDER TOEPASSELIJK RECHT IS BELKIN CORPORATION NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE, BIJZONDERE, DIRECTE, INDIRECTE, BIJKOMENDE OF MEERVOUDIGE SCHADE WAARTOE ZONDER ENIGE BEPERKING TE REKENEN SCHADE TEN GEVOLGE VAN GEDERFDE WINSTE EN/OF GEMISTE OPBRENGSTEN VOORTKOMEND UIT DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN BELKIN-PRODUCTEN, ZELFS ALS DE BETROKKENE VAN MOGELIJKHEID VAN ZULKE SCHADE TEVOREN OP DE HOOGTE WAS GESTELD.

© 2006 HP Corporation. Alle rechten voorbehouden.

Het product wordt op de markt gebracht en ondersteund door Belkin Corporation. Voor garantieverlening en technische ondersteuning bent u welkom op www.belkin.nl of kunt u telefonisch contact opnemen met Belkin via telefoonnummer 00 800 2 2355460. De *Bluetooth*-naam en de *Bluetooth*-handelsmerken zijn eigendom van*Bluetooth* SIG, Inc. en worden door Belkin Corporation in licentie gebruikt.

P75049ea-A

invent

Bluetooth™

Guía del usuario

F8T064eaHP

Es

HP iPAQ

Auricular manos libres *Bluetooth*™

Contenido

Introducción 1
Características del manos libres 3
Cargar el manos libres 4
Colocarse el manos libres 6
Encender y apagar el manos libres 9
Emparejar el manos libres 10
Utilizar el manos libres 12
Aceptar una llamada 12
Finalizar una llamada 12
Rechazar una llamada 13
Realizar una llamada 13
Volver a llamar al último número marcado 15
Control de volumen 15
Transferir una llamada entre el manos libres y el teléfono móvil 15
Función silencio 16
Indicador LED del manos libres 16
Indicador del cargador 17
Tonos de sonido 17
Especificaciones 18
Información 19

Introducción

Enhorabuena por haber adquirido el Auricular manos libres HP iPAQ *Bluetooth*.
El auricular es muy ligero, únicamente pesa 10 g. Para ofrecer más funciones, presenta los perfiles de auricular y manos libres, y es compatible con más teléfonos móviles con la tecnología inalámbrica *Bluetooth*. Lea atentamente esta Guía del usuario antes de empezar a utilizar el auricular manos libres *Bluetooth* HP iPAQ.

Contenido del paquete

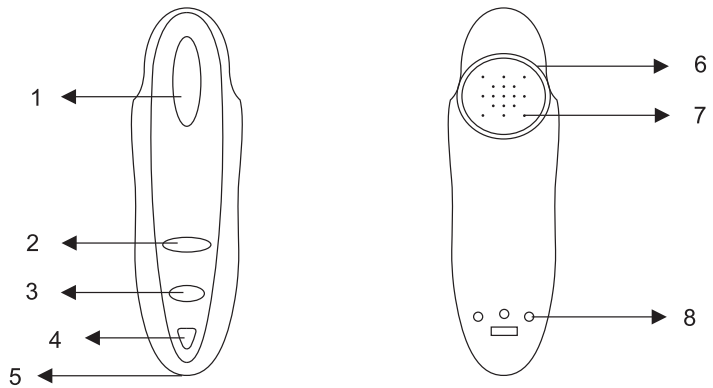
En este paquete, encontrará:

- Auricular manos libres HP iPAQ *Bluetooth*
- Gancho auricular ajustable
- Cable de carga USB plegable y cargador para el coche
- Almohadillas para el oído
- Cargador
- Guía del usuario

Tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología inalámbrica Bluetooth está llamada a revolucionar el mercado de la conectividad personal al eliminar el cableado en las conexiones. Ofrece una solución inalámbrica de bajo coste y de pequeño formato que posibilita la conexión entre ordenadores portátiles, teléfonos móviles y otros dispositivos de mano y portátiles, así como la conectividad con Internet. El Grupo de Interés Especial (SIG, Special Interest Group) de *Bluetooth*, compuesto por empresas líderes en la industria de las telecomunicaciones, informática y redes, está dirigiendo el desarrollo de la tecnología y su introducción en el mercado. El SIG de *Bluetooth* incluye compañías promotoras como 3Com®, Ericsson®, IBM®, Intel®, Lucent®, Microsoft®, Motorola®, Nokia®, y Toshiba®, y más de 2000 compañías que han adoptado esta tecnología.

Características del manos libres



1. Botón para hablar: Enciende y apaga el manos libres, responde y corta llamadas, empareja el manos libres con un dispositivo, y sirve para hacer marcación por voz.
2. Botón para subir el volumen: Aumenta el volumen del altavoz.
3. Botón para bajar el volumen: Reduce el volumen del altavoz.
4. Indicador LED: Muestra el estado del manos libres.
5. Micrófono: Recoge sonido externo.
6. Auricular: Sostiene el manos libres en el oído.
7. Altavoz: Permite escuchar el sonido entrante.
8. Puerto de carga: Carga la batería.

Cargar el manos libres

El manos libres tiene una batería recargable. Para que la batería esté completamente cargada antes de utilizar por primera vez el manos libres, debe ponerla a cargar durante unas 2 horas aproximadamente. Una batería totalmente cargada permite hablar hasta siete horas y más de una semana en modo de espera. Cuando la batería se encuentra baja, el indicador LED brilla intermitentemente en rojo. La indicación de batería baja comenzará a brillar tres minutos de tiempo de llamada antes de que se agote la batería del manos libres. Puede recargar el manos libres en cualquier momento sin necesidad de esperar a que la batería se haya descargado completamente. Por favor, para mantener la batería en buenas condiciones una vez descargada completamente, recárguela siempre antes de que haya pasado un mes. Antes de cargar, asegúrese de que el manos libres esté a temperatura ambiente. La batería no se cargará en condiciones de mucho frío o calor.

NOTA: La batería del manos libres no es reemplazable.

Para cargar el manos libres:

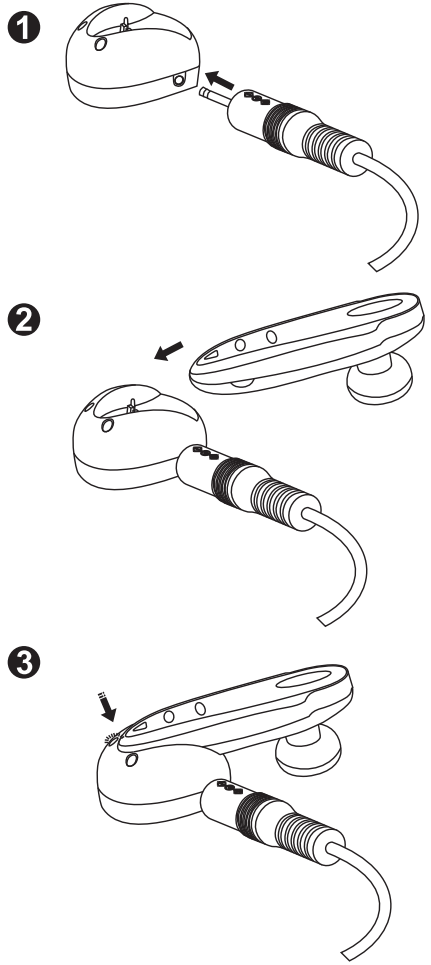
1. Conecte el cable plegable USB en el cargador del coche o cualquier ordenador con USB, y después conecte el otro extremo en el
cargador.

2. Coloque el auricular en el cargador.

3. Durante la carga, se ilumina la luz indicadora roja que hay en el cargador.

4. Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora del cargador pasa a color verde.

5. Ahora puede retirar el auricular del cargador.



Si durante la carga recibiera una llamada con el manos libres encendido, podrá responderla con sólo retirar el manos libres del cargador.

Colocarse el manos libres

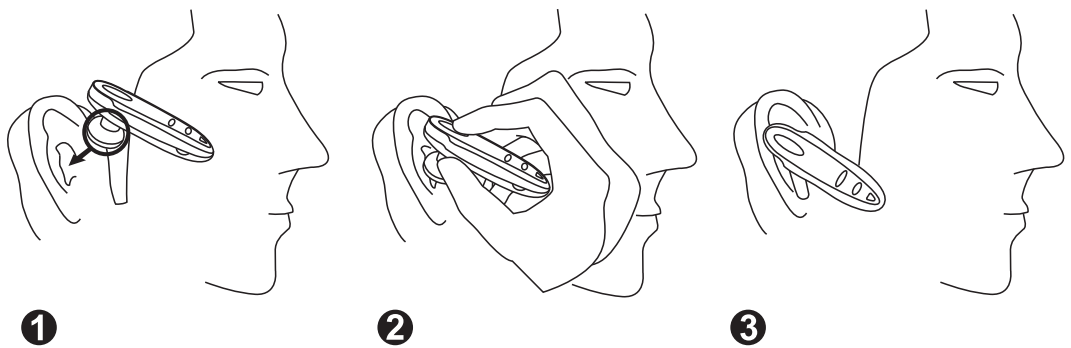
El auricular manos libres puede ser colocado tanto en el oído derecho como en el izquierdo. El auricular es ajustable y su diseño, que le permite rotar 90 grados, garantiza un ajuste ceñido en su oído y a la vez confortable.

Para ponerse el manos libres, siga por favor las indicaciones siguientes:

1. Póngase directamente el auricular dentro de su conducto auditivo externo.

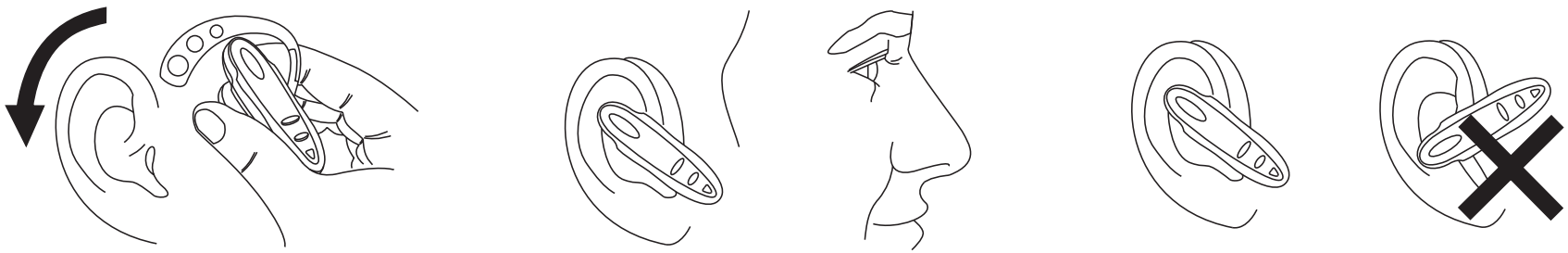
2. Ajuste el manos libres para que se adapte a su oído.

3. El micrófono debería estar orientado hacia su boca. La almohadilla para el oído suministrada con el manos libres proporciona mayor comodidad y un mejor ajuste.



Para colocar la almohadilla para el oído:

❶ ❷ ❸



1. Sujete con firmeza el manos libres.

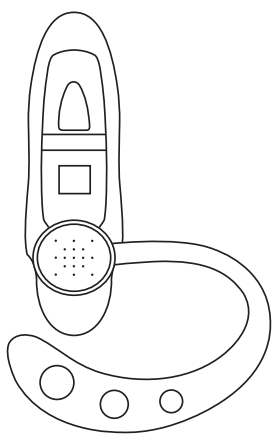
2. Cubra el auricular con la almohadilla para el oído.

3. La almohadilla para el oído queda sujeta al manos libres listo para ser colocado.

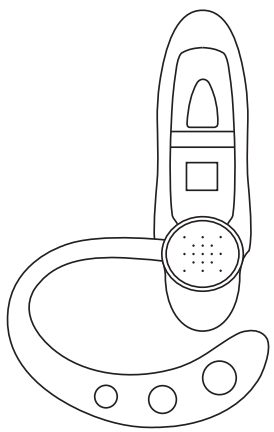
Ponerse el manos libres

1. Póngase el manos libres con el gancho auricular por detrás de su oreja.

2. Asegúrese de que el micrófono esté orientado hacia su boca.

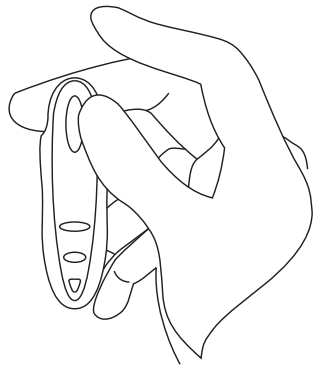


(derecha)



(izquierda)

Encender y apagar el manos libres



Para encender el manos libres:

1. Pulse el botón para hablar durante unos 5 segundos hasta que escuche un tono bajo seguido de otro tono alto. El indicador LED brilla intermitentemente en azul cuatro veces.

2. El manos libres se enciende y se queda en espera. El indicador LED brilla intermitentemente en azul cada tres segundos.

Para apagar el manos libres:

1. Pulse el botón para hablar durante un segundo hasta que escuche un tono alto seguido de otro tono bajo. El indicador LED brilla intermitentemente en rojo cuatro veces.

2. El manos libres se apaga y el indicador LED deja de parpadear.

Emparejar el manos libres

Antes de utilizar el manos libres, debe emparejarlo primero con un dispositivo que tenga habilitada la tecnología inalámbrica*Bluetooth*, como por ejemplo un teléfono móvil *Bluetooth*. Es necesario emparejar dos dispositivos *Bluetooth* para que puedan conectarse entre sí de forma inalámbrica. Después de establecer un emparejamiento, usted no necesita volver a repetir el proceso de emparejamiento ya que el manos libres se conecta automáticamente con el teléfono móvil cuando ambos dispositivos están encendidos. Debe realizar el emparejamiento cada vez que desee utilizar el manos libres con un teléfono móvil *Bluetooth* diferente o con otros dispositivos que tengan habilitada la tecnología inalámbrica *Bluetooth*. El manos libres puede estar emparejado simultáneamente con hasta ocho teléfonos móviles.

Para iniciar el emparejamiento entre el manos libres y un teléfono móvil *Bluetooth* que se encuentra cerca de él:

1. Apague el auricular manos libres.
2. Asegúrese de que el teléfono móvil esté encendido.
3. Pulse el botón para hablar para encender el manos libres, y mantenga el botón pulsado durante unos siete segundos, hasta que el indicador LED brille alternando entre los colores azul y rojo. Ahora el manos libres está preparado para emparejarse con el teléfono móvil.
4. Realice una búsqueda de dispositivos desde el teléfono móvil. (Para encontrar más detalles sobre la búsqueda de dispositivos, por favor consulte la guía de usuario de su teléfono.)
5. Cuando el teléfono móvil encuentra al manos libres, aparece el texto “HP Headset” en la pantalla del teléfono.
6. Siga las instrucciones del teléfono para aceptar el emparejamiento. Cuando se le solicite introducir la clave de acceso, introduzca el número: 0000.
7. Si pasan más de 60 segundos y falla el emparejamiento, deberá repetir los pasos anteriores. En la pantalla del teléfono puede observar el estado.
8. Al completarse el emparejamiento, la pantalla del teléfono le notificará que el emparejamiento finalizó con éxito. El indicador LED brilla intermitentemente en azul, y el manos libres se queda en modo de espera.
9. Ahora puede usted realizar y responder llamadas a través del manos libres.

Utilizar el manos libres

Antes de utilizar el manos libres, asegúrese de que (1) el manos libres esté encendido y conectado a un teléfono móvil *Bluetooth* (2) el manos libres esté a una distancia inferior a 10 metros del teléfono y (3) la funcionalidad *Bluetooth* del teléfono esté activada (consulte la guía de usuario de su teléfono).

NOTA: El manos libres soporta los dos perfiles de auricular y manos libres. Algunos teléfonos móviles no soportan todas las funciones indicadas más abajo. Por favor consulte la guía de usuario de su teléfono.

Aceptar una llamada

Cuando se recibe una llamada entrante, el manos libres suena y el indicador LED brilla intermitentemente en azul a intervalos de tres segundos. Para recibir la llamada desde el manos libres, pulse el botón Hablar una vez. También puede responder a la llamada utilizando normalmente su teléfono móvil. Por favor, tenga en cuenta que si el teléfono móvil suena primero, tiene que esperar hasta escuchar el sonido de llamada del manos libres, y luego pulsar el botón Hablar para responder a la llamada.

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada, pulse una vez el botón Hablar en el manos libres o pulse la tecla Finalizar del teléfono. El manos libres vuelve al modo de espera.

Rechazar una llamada

Cuando recibe una llamada y usted no desea responderla, puede pulsar la tecla Hablar durante dos segundos para rechazar la llamada.

Realizar una llamada

Puede usted realizar una llamada a través de:

A. Activación por voz

Para utilizar la activación por voz, el teléfono móvil debe admitir la marcación por voz. Para más detalles sobre la marcación por voz, por favor consulte la guía de usuario de su teléfono.

1. Pulse una vez el botón Hablar en el manos libres

2. Después de sonar un tono corto, pronuncie el nombre de la persona a la que desea llamar (si él o ella tienen un registro de voz en su teléfono).

3. El teléfono marca el número automáticamente. En la pantalla del teléfono puede observar los detalles de la llamada.

B. Marcar un número de teléfono desde su teléfono móvil

1. Marque el número de teléfono desde el teclado de su teléfono móvil.

2. Pulse el botón Hablar para enviar la llamada desde su teléfono.

3. La llamada se transfiere automáticamente al manos libres.

Volver a llamar al último número marcado

Para marcar el último número marcado, mantenga pulsado el botón Bajar volumen durante tres segundos.

Control de volumen

- Durante una llamada, puede ajustar el volumen del altavoz del manos libres. Sonará un tono por cada paso de subida o bajada del volumen.
- Para incrementar el volumen, pulse de forma repetida el botón Subir volumen hasta alcanzar el nivel deseado.
- Para reducir el volumen, pulse de forma repetida el botón Bajar volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

Transferir una llamada entre el manos libres y el teléfono móvil

- Para transferir una llamada del manos libres al móvil, comiéncela desde el teléfono móvil. (Consulte la guía de usuario de su teléfono).
- Para transferir una llamada desde el teléfono móvil al manos libres, pulse simplemente el botón Subir volumen una vez, incluso si encendió el manos libres después de haber comenzado la llamada.

Función silencio

Para silenciar el sonido del manos libres durante una llamada, pulse el botón Subir volumen y el botón Bajar volumen durante dos segundos, y escuchará cómo se repite un tono cada 20 segundos. Una vez activada esta función, la persona al otro lado no podrá escucharle, pero usted si puede escuchar el sonido generado desde el otro lado. Para desactivar la función de silenciado, pulse una vez el botón de Subir volumen o el botón de Bajar volumen.

Indicador LED del manos libres

Estado	LED azul	LED rojo	Intervalo	Comentarios
Encendido	4 veces			
Apagado		4 veces		
Modo emparejar	Brilla en azul y rojo alternativamente hasta que finalice el emparejamiento o finalice el tiempo.			
Modo de espera	3 veces	3 veces	3 segundos	Parpadea en rojo cuando la batería está baja
Llamada entrante	3 veces		3 segundos	
Modo hablar	4 veces	4 veces	3 segundos	Parpadea en rojo cuando la batería está baja

Indicador del cargador

Estado	LED rojo	LED verde
Realizándose la carga	Encendido	
Carga completa		Encendido

Tonos de sonido

Encendido	Serie rápida de 2 tonos, de bajo a alto	Apagado	Serie rápida de 2 tonos, de alto a bajo
Modo emparejar	1 tono	Llamada entrante	Un tono de llamada a intervalos de 2 segundos
Silenciar	1 tono repetido cada 20 segundos	Desactivar el silenciado	Tono único
Batería baja	5 tonos rápidos cada 20 segundos en modo de espera		

NOTA: Cuando se utilizan teléfonos móviles Nokia, todos los sonidos que son generados por el teléfono móvil se transfieren automáticamente al manos libres. Cuando llega una llamada, el manos libres utiliza el mismo tono de llamada que el teléfono móvil. Si el teléfono móvil está configurado en modo de vibración, no escuchará ningún tono de llamada en el manos libres.

Especificaciones

Estándar	Cumple con la especificación *Bluetooth* de los estándares v1.1/v1.2
Conjunto de chips	Conjunto de chips único BlueCore2-Audio
Perfiles válidos	Perfiles del auricular y del manos libres *Bluetooth*
Radiofrecuencia	2402 MHz ~2480 MHz
Potencia del transmisor	Clase 2 (máx. 4 dBm)
Alcance de transmisión	Hasta 10 metros
Sensibilidad del receptor	-78 dBm
Fuente de alimentación del cargador	5 V DC / 200 mA
Temperatura	Funcionamiento: -20° C–60° C; Almacenamiento: -20° C–60° C; Carga: 0° C–45° C
Tensión de funcionamiento	3,7 V
Batería recargable	Batería de polímero de litio 120 mAh
Tiempo de carga	1,5 – 2 horas
Tiempo de llamada	HV1: Alrededor de 4 horas; HV3: Alrededor de 7 horas
Tiempo en espera	Más de 1 semana
Dimensiones	60 (longitud) x 18 (anchura) x 11 mm (altura)
Peso	10,6 g (cargador no incluido)

Información

Se recomienda a los usuarios no realizar ningún tipo de cambio ni modificación en el dispositivo. Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por HP anularán la garantía.

Avisos de la FCC

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC. Su utilización está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe provocar interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Requerimientos de exposición a las señales de radiofrecuencia de la FCC: Este dispositivo y su antena o antenas no deben ser colocados junto a, o funcionar junto con, ninguna otra antena o transmisor.

NOTA: EL FABRICANTE NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA INTERFERENCIA DE RADIO O TV DEBIDA A MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS EN ESTE EQUIPO. TALES MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA HACER FUNCIONAR EL EQUIPO.

Declaración de la CE

Aviso importante: Este dispositivo es un manos libres *Bluetooth* de 2,4 GHz FHSS, diseñado para ser utilizado en el hogar y oficina en todos los estados miembros de la UE y la EFTA.

Garantía limitada de 2 años para los productos de Belkin Corporation

La cobertura de la presente garantía.
Belkin Corporation otorga una garantía al comprador original según la cual el producto no tendrá defectos en cuanto a diseño, montaje, materiales o mano de obra.

El período de cobertura.
Belkin Corporation garantiza el producto Belkin durante dos años.

¿Qué haremos para corregir problemas?
Garantía del producto.
Belkin reparará o sustituirá, según decida, cualquier producto defectuoso sin ningún tipo de cargo (excepto los gastos de envío del producto).

¿Qué excluye la presente garantía?
Todas las garantías mencionadas anteriormente resultarán nulas y sin valor alguno si el producto Belkin no se le proporciona a Belkin Corporation para su inspección bajo requerimiento de Belkin con cargo al comprador únicamente, o si Belkin Corporation determina que el producto Belkin se ha instalado de un modo inadecuado, alterado de algún modo o forzado. La garantía del producto de Belkin no lo protege de los desastres naturales (que no sean relámpagos) tales como inundaciones, terremotos, guerras, vandalismo, robos, mal uso, erosión, agotamiento, desuso o daño a causa de interrupciones en la alimentación (p. ej. apagones) modificación o alteración no autorizadas de programas o sistemas.

Para obtener asistencia.

Para obtener asistencia sobre algún producto de Belkin, debe seguir los siguientes pasos:

1. Póngase en contacto con Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Reino Unido, A la atención del: Servicio de Atención al Cliente, o llame al 00 800 2 2355460, en un plazo de 15 días desde el momento de la anomalía. Tenga preparada la siguiente información, ya que se la solicitaremos:

   a. El número de artículo del producto Belkin.
   b. El lugar de compra del producto.
   c. Cuándo compró el producto.
   d. Copia de la factura original.

2. El servicio de atención al cliente de Belkin le informará sobre cómo enviar el recibo y el producto Belkin y sobre cómo proceder con su reclamación.

Belkin Corporation se reserva el derecho de revisar el producto Belkin dañado. Todos los costes de envío del producto Belkin a Belkin Corporation para su inspección correrán a cargo del comprador exclusivamente. Si Belkin determina, según su propio criterio, que resulta poco práctico el envío de los equipos dañados a Belkin Corporation, Belkin podrá designar, según su propio criterio, una empresa de reparación de equipos para que inspeccione y estime el coste de la reparación de dichos equipos. El coste, si existe, del envío de los equipos hacia y desde dicha empresa de reparaciones, y de la estimación correspondiente, correrá exclusivamente a cargo del comprador. Los equipos dañados deberán permanecer disponibles para su inspección hasta que haya finalizado la demanda. Siempre que se solucionen las demandas por negociación, Belkin Corporation se reserva el derecho de ser subrogada en cualquier póliza de seguros existente de la que pueda disponer el comprador.

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE BELKIN CORPORATION, NO EXISTE NINGÚN OTRO TIPO DE GARANTÍAS, EXPRESAS O, EXCEPTO LAS REQUERIDAS POR LA LEY, IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE CALIDAD, COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, Y TALES GARANTÍAS, EN CASO DE EXISTIR, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN A LOS TÉRMINOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

EN NINGÚN CASO BELKIN CORPORATION SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, DIRECTOS, INDIRECTOS, CONSECUENTES O MÚLTIPLES, INCLUYENDO, AUNQUE NO EXCLUSIVAMENTE, LA PÉRDIDA DE NEGOCIO O BENEFICIOS QUE PUEDA SURGIR DE LA VENTA O EL EMPLEO DE CUALQUIER PRODUCTO BELKIN, INCLUSO SI BELKIN HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

© 2006 HP Corporation. Todos los derechos reservados.
Este producto es distribuido y provisto con asistencia técnica por Belkin Corporation. Para obtener asistencia técnica o información sobre garantía, visite www.belkin.com o llame al 00 800 2 2355460. El nombre *Bluetooth* y las marcas registradas *Bluetooth* son propiedad de *Bluetooth* SIG, Inc., y son empleadas con licencia por parte de Belkin Corporation.
P75049ea-A

invent

Bluetooth™

Istruzioni per l'uso

F8T064eaHP

lt

iPAQ HP

Auricolare Bluetooth™ con Viva Voce

Contenuto

Introduzione 1
Caratteristiche dell'auricolare 3
Caricamento dell'auricolare 4
Come indossare l'auricolare 6
Accensione/Spegnimento dell'auricolare 9
Accoppiamento dell'auricolare (pairing) 10
Utilizzo dell'auricolare 12
Come rispondere a una chiamata 12
Come terminare una chiamata 12
Come rifiutare una chiamata 13
Come effettuare una chiamata 13
Come ricomporre l'ultimo numero 15
Regolazione del volume 15
Trasferimento di una chiamata dall'auricolare al telefono cellulare 15
Funzione mute 16
Indicatore LED dell'auricolare 16
Indicatore del caricabatteria 17
Toni audio 17
Specifiche 18
Informazioni 19

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato l'auricolare *Bluetooth* con viva voce per iPAQ HP. L'auricolare Bluetooth è piuttosto leggero: pesa infatti soltanto 10 grammi. È possibile impostarlo col viva voce o come cuffia ed è compatibile con numerosi telefoni cellulari *Bluetooth* predisposti all'impiego della tecnologia wireless Bluetooth. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'auricolare *Bluetooth* con viva voce per iPAQ HP.

Contenuto della confezione

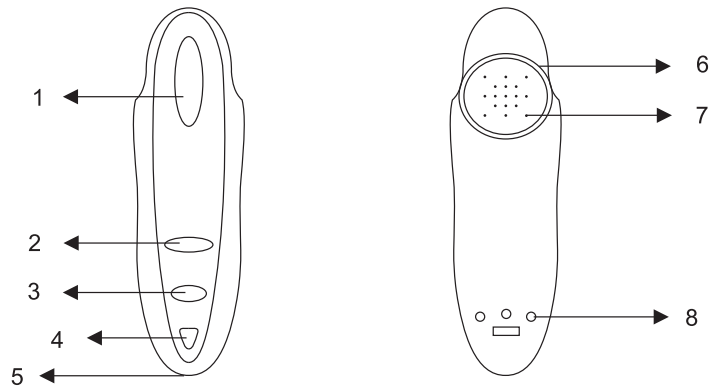
Questa confezione contiene:

- Auricolare *Bluetooth* con Viva Voce per iPAQ HP
- Clip regolabile per l'orecchio
- Caricabatterie per auto e cavo di ricarica USB retrattile
- Imbottiture per le orecchie
- Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso

Tecnologia wireless Bluetooth

La tecnologia Bluetooth ha rivoluzionato il mercato dei dispositivi di connessione d'uso personale offrendo la possibilità di rinunciare ai collegamenti cablati. Realizzata specificamente per le soluzioni radio a basso costo e a piccolo fattore di forma, offre la possibilità di connettersi a Internet tramite dispositivi portatili quali laptop, telefoni cellulari e palmari. Il gruppo *Bluetooth* SIG (Special Interest Group) è un ente che accorpa tutte le aziende leader nei settori delle telecomunicazioni, informatica e di rete che si pone come obiettivo quello di fare avanzare lo sviluppo di questa tecnologia e portarla sul mercato. Il gruppo *Bluetooth* SIG comprende diverse società promotrici, tra cui 3Com®, Ericsson®, IBM®, Intel®, Lucent®, Microsoft®, Motorola®, Nokia®, Toshiba® e più di 2000 società adottanti.

Caratteristiche dell’auricolare



1. Tasto di risposta: Per accendere/spegnere l’auricolare, rispondere/terminare una chiamata, accoppiare un auricolare a un dispositivo e utilizzare la funzione di composizione vocale.
2. Pulsante Volume Su: per alzare il volume dell’altoparlante.
3. Pulsante Volume Giù: per abbassare il volume dell’altoparlante.
4. Indicatore LED: visualizza lo stato dell’auricolare.
5. Microfono: raccoglie i segnali audio esterni.
6. Supporto orecchio: mantiene l’auricolare fermo nell’orecchio
7. Altoparlante: riproduce i segnali audio in entrata.
8. Presa di carica: ricarica la batteria.

Caricamento dell’auricolare

L’auricolare dispone di una batteria ricaricabile. Prima di utilizzare l’auricolare per la prima volta è necessario caricare la batteria per circa 2 ore, raggiungendo in questo modo il livello di carica massimo. Una batteria completamente carica offre 7 ore di autonomia in conversazione e 1 settimana di autonomia in stand-by. Quando la batteria è scarica, nel LED lampeggia la spia rossa. La segnalazione di batteria scarica inizia tre minuti di conversazione prima dello spegnimento dell’auricolare per carica insufficiente. L’auricolare può essere ricaricato in qualsiasi momento, senza dover attendere il totale scaricamento della batteria. Per mantenere la batteria sempre in buone condizioni, ricaricare sempre l’auricolare entro un mese dal totale esaurimento della carica. Prima di procedere alla ricarica, accertarsi che l’auricolare sia a temperatura ambiente. A temperature troppo alte o troppo basse, la batteria non si ricarica.

NOTA BENE: la batteria dell’auricolare non può essere sostituita.

Per caricare l’auricolare:

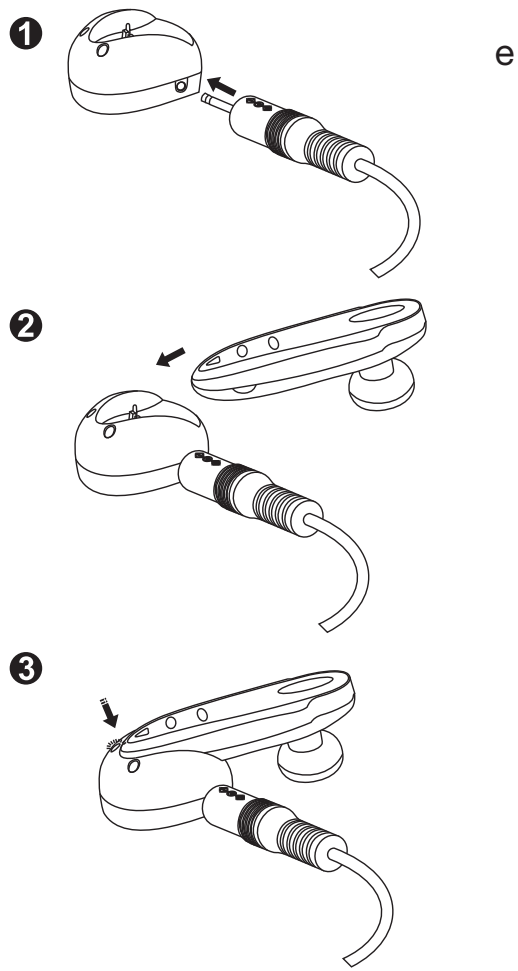
1. Collegare il cavo USB retrattile a un adattatore per presa accendisigari o a qualsiasi porta USB di un computer connettere l’altra estremità al caricabatteria.

2. Collocare l’auricolare nel caricabatteria.

3. Durante la ricarica, la spia rossa del caricabatterie si accende.

4. Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa diventa verde.

5. Ora è possibile rimuovere l’auricolare dal caricabatteria.



Durante il processo di ricarica, se arriva una chiamata mentre l’auricolare è acceso, è possibile rispondere semplicemente togliendo l’auricolare dal caricabatteria.

Come indossare l’auricolare

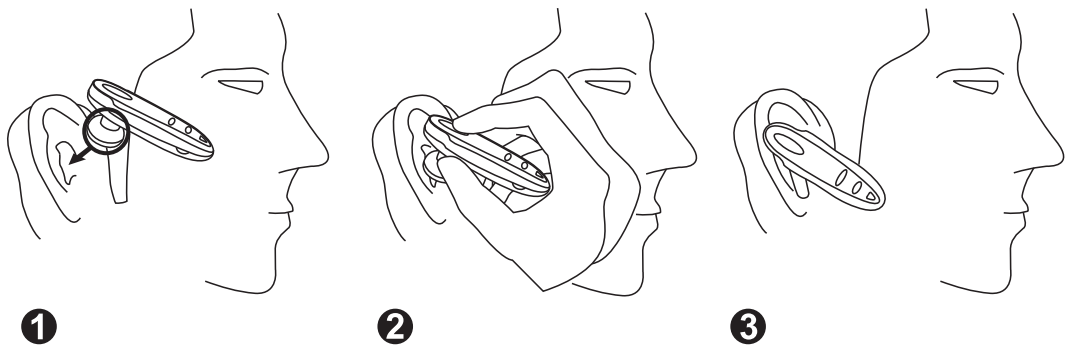
L’auricolare si può indossare sull’orecchio destro o sinistro. La clip per l’orecchio è regolabile e la sua struttura ruotabile di 90 gradi ne garantisce una presa salda e al tempo stesso comoda nell’orecchio.

Per indossare l’auricolare, seguire le istruzioni indicate di seguito:

1. Appoggiare direttamente il supporto nel canale esterno dell’orecchio.

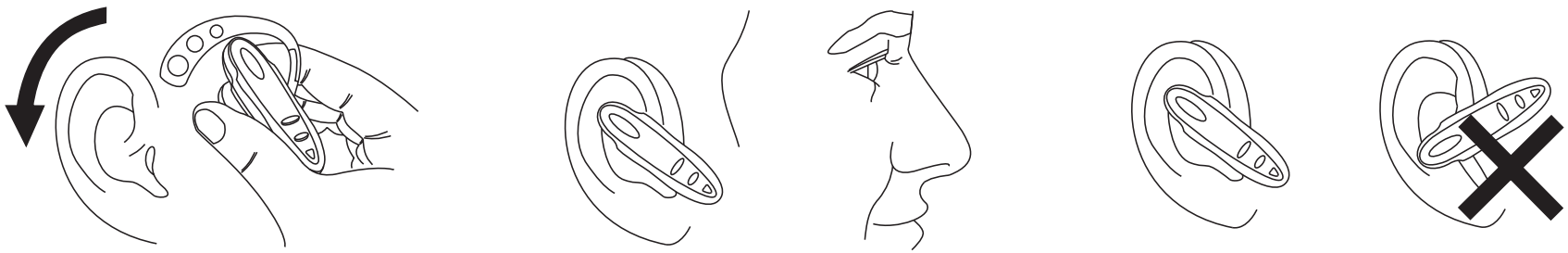
2. Regolare l’auricolare adattandolo all’orecchio.

3. Il microfono andrebbe posizionato verso la bocca. Le imbottiture dell’auricolare costuiscono un ulteriore comfort e una maggiore facilità d’uso.



Per fissare l’imbottitura per l’orecchio:

❶ ❷ ❸



1. Tenere saldamente fermo l’auricolare.

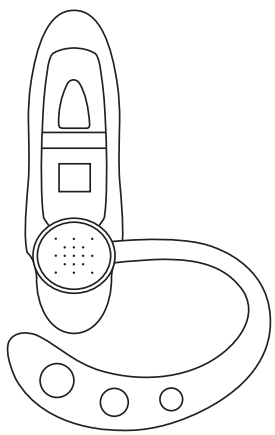
2. Coprire il supporto con l’imbottitura.

3. L’imbottitura nel caso dell’auricolare pronto all’uso è già fissata sull’auricolare.

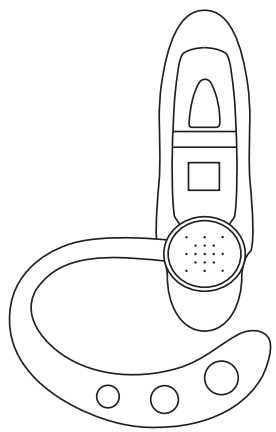
Come indossare l’auricolare

1. Indossare l’auricolare con il supporto dietro l’orecchio.

2. Accertarsi che il microfono sia puntato verso la bocca.

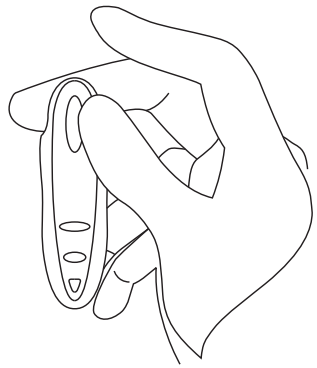


(destro)



(sinistro)

Accensione/Spegnimento dell'auricolare



Per accendere l'auricolare:

1. Premere il tasto di risposta per 5 secondi fino a sentire un tono basso seguito da un tono alto. Nel LED lampeggia quattro volte una spia blu.

2. L'auricolare si attiva e passa in modalità stand-by. La spia blu del LED continua a lampeggiare ogni 3 secondi.

Per spegnere l'auricolare:

1. Premere il tasto di risposta per 5 secondi fino a sentire un tono basso seguito da un tono alto. Nel LED lampeggia quattro volte una spia rossa.

2. L'auricolare si spegne e l'indicatore del LED smette di lampeggiare.

Accoppiamento dell’auricolare (pairing)

Prima di utilizzare l’auricolare è necessario accoppiarlo con un dispositivo abilitato alla tecnologia wireless *Bluetooth*, come può essere un telefono cellulare *Bluetooth*. L’accoppiamento (pairing) è necessario per collegare tra loro in modalità wireless due dispositivi *Bluetooth*. Dopo aver effettuato l’accoppiamento, non è necessario ripetere il processo perché l’auricolare si collega automaticamente al telefono cellulare ogniqualvolta entrambi i dispositivi risultano accesi. L’accoppiamento deve essere eseguito ogni volta che si desidera utilizzare l’auricolare con un telefono cellulare *Bluetooth* o un altro dispositivo wireless *Bluetooth*. L’auricolare può essere accoppiato a 8 telefoni cellulari contemporaneamente.

Per iniziare l'accoppiamento tra l'auricolare e un telefono cellulare *Bluetooth* presente nelle vicinanze:

1. Spegnere l'auricolare.
2. Accertarsi che il telefono cellulare sia acceso.
3. Premere il tasto di risposta per accendere l'auricolare e tenerlo premuto per 7 secondi fino a quando l'indicatore LED si alterna tra la spia blu e quella rossa. A questo punto l'auricolare è pronto per la fase di pairing con il telefono cellulare.
4. Eseguire la procedura di ricerca dispositivo dal telefono cellulare. (Per maggiori dettagli sulla procedura di ricerca, vedere le istruzioni per l'uso del telefono cellulare).
5. Quando il telefono cellulare rileva l'auricolare, la scritta "HP Headset" verrà visualizzata sul display del telefono.
6. Seguire le istruzioni del telefono per accettare l'accoppiamento. Quando viene richiesto di inserire il codice di accesso, digitare il numero: 0000.
7. Se dopo 60 secondi il tempo a disposizione scade senza che sia stato eseguito l'accoppiamento, ripetere le fasi indicate in precedenza. Lo stato viene visualizzato nello schermo del telefono.
8. Una volta completata l'operazione di pairing, lo schermo del telefono segnala che l'operazione è stata eseguita correttamente. L'indicatore LED blu continua a lampeggiare e l'auricolare passa in stand-by.
9. A questo punto è possibile eseguire e rispondere alle chiamate tramite l'auricolare.

Utilizzo dell’auricolare

Prima di utilizzare l’auricolare, verificare (1) che l’auricolare sia acceso e connesso a un telefono *Bluetooth* accoppiato; (2) che l’auricolare si trovi a 10 metri dal telefono; e (3) che la funzionalità *Bluetooth* del telefono sia attivata (vedere il manuale d’uso del telefono).

NOTA BENE: l’auricolare supporta sia il profilo cuffia (headset) sia il profilo viva voce (hands-free). Alcuni telefoni cellulari non supportano tutte le funzioni elencate di seguito. Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni per l’uso del proprio telefono cellulare.

Come rispondere a una chiamata

Quando arriva una chiamata, l’auricolare suona e l’indicatore LED blu lampeggia per 3 secondi . Per ricevere la chiamata dall’auricolare, premere una volta il pulsante di risposta. È possibile rispondere alla chiamata anche utilizzando il telefono come di consueto. Si noti che se il telefono cellulare suona per primo, è necessario attendere che suoni anche l’auricolare, quindi premere il tasto di risposta per rispondere alla chiamata.

Come terminare una chiamata

Per terminare una chiamata, premere il tasto di risposta sull’auricolare o il tasto di fine chiamata del telefono. L’auricolare ritorna in stand-by.

Come rifiutare una chiamata

Se arriva una chiamata alla quale non si desidera rispondere, premere il tasto di risposta per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

Come effettuare una chiamata

La chiamata può essere fatta attraverso:

A. Attivazione vocale

Per utilizzare la funzione di attivazione vocale, il telefono cellulare deve supportare la funzione di composizione vocale. Per maggiori dettagli sulla funzione di composizione vocale, vedere le istruzioni per l'uso del telefono cellulare.

1. Premere il tasto di risposta sull'auricolare per una volta.

2. Dopo un breve tono, pronunciare il nome della persona che si desidera contattare (se è stata registrata nel telefono).

3. Il telefono comporrà automaticamente il numero. I dettagli della chiamata vengono visualizzati nello schermo del telefono.

B. Composizione di un numero di telefono dal proprio telefono cellulare

1. Comporre il numero di telefono dalla tastiera del proprio telefono cellulare.

2. Premere il tasto di risposta per inviare la chiamata dal telefono.

3. La chiamata verrà automaticamente trasferita all'auricolare.

Come ricomporre l’ultimo numero

Per ricomporre l’ultimo numero, premere il pulsante Volume Giù per 3 secondi.

Regolazione del volume

- Nel corso di una chiamata, è possibile regolare il volume dell’altoparlante dell’auricolare. Per ogni livello maggiore o minore del volume viene riprodotto un segnale sonoro.
- Per alzare il volume, premere il pulsante Volume Su ripetutamente fino a raggiungere il livello desiderato.
- Per abbassare il volume, premere il pulsante Volume Giù ripetutamente fino a raggiungere il livello desiderato.

Trasferimento di una chiamata dall’auricolare al telefono cellulare

- Per trasferire una chiamata dall’auricolare al telefono, eseguire l’operazione dal telefono. (Consultare il manuale d’uso del telefono.)
- Per trasferire una chiamata dal telefono cellulare all’auricolare, è sufficiente premere una volta il pulsante Volume Su anche se l’auricolare fosse stato acceso dopo aver attivato una chiamata.

Funzione mute

Per eliminare la suoneria dell'auricolare durante una chiamata, premere il pulsante Volume Su e il pulsante Volume Giù per 2 secondi fino a sentire 1 tono ripetutamente ogni 20 secondi. Quando viene attivata la funzione mute, l'interlocutore non vi sente, ma può sentire tutti i suoni generati dall'altro lato. Per disattivare questa funzione, premere il pulsante Volume Su o Volume Giù una volta.

Indicatore LED dell'auricolare

Stato	LED blu	LED rosso	Intervallo	Osservazioni
Accensione	4 volte			
Spegnimento		4 volte		
Accoppiamento	La spia blu e quella rossa lampeggiano alternandosi fino al completamento del pairing.			
Modalità stand-by	3 volte	3 volte	3 secondi	Indicatore rosso lampeggiante quando la batteria è scarica
Chiamata in entrata	3 volte		3 secondi	
Modalità di conversazione	4 volte	4 volte	3 secondi	Indicatore rosso lampeggiante quando la batteria è scarica

Indicatore del caricabatteria

Stato	LED rosso	LED verde
Caricamento in corso	Acceso	
Caricamento completato		Acceso

Toni audio

Accensione	Sequenza rapida di 2 toni, da bassi a alti	Spegnimento	Sequenza rapida di 2 toni, da alti a bassi
Accoppiamento	1 tono	Chiamata in entrata	Un tono ogni 2 secondi
Muto	1 tono ogni 20 secondi	Disattivazione mute	Tono singolo
Livello batteria basso	5 toni rapidi ogni 20 secondi in stand-by		

NOTA BENE: Con telefoni cellulari Nokia, tutti suoni emessi dal telefono vengono trasferiti automaticamente all'auricolare. Quando arriva una chiamata, l'auricolare utilizza la stessa suoneria del telefono cellulare. Se nel telefono cellulare è attivata la funzione di vibrazione, non si sente alcun tono dall'auricolare.

Specifiche

Standard	È conforme alle attuali specifiche *Bluetooth* v1.1 / v1.2
Chipset	Chipset singolo BlueCore2-Audio
Profili supportati	*Profili Bluetooth: Headset e Hands-Free*
Frequenza radio	2402 MHz ~2480 MHz
Potenza del trasmettitore	Classe 2 (max 4dBm)
Raggio di trasmissione	Fino a 10 metri
Sensibilità di ricezione	-78 dBm
Alimentatore caricabatteria	5VCC / 200 mA
Temperatura	di funzionamento: -20° C–60° C; di conservazione: -20° C–60° C; di ricarica: 0° C–45° C
Tensione di funzionamento	3.7V
Batteria ricaricabile	Batteria ai polimeri di litio da 120mAh
Tempo di carica	1,5 - 2 ore
Durata di conversazione	HV1: oltre 4 ore; HV3: oltre 7 ore
Autonomia in stand-by	Più di 1 settimana
Dimensioni	60mm x 18mm x 11mm
Peso	10,6 g (senza il caricabatteria)

Informazioni

Gli utenti sono invitati a non modificare o alterare in alcun modo il dispositivo. Eventuali variazioni o modifiche non espressamente approvate da Belkin annulleranno la garanzia.

Dichiarazioni FCC
Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme della FCC. Le due condizioni fondamentali per il funzionamento sono le seguenti: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese eventuali interferenze che possano causare un funzionamento anomalo.

Requisiti per l'esposizione alle radiazioni conformemente alle norme FCC: Questo dispositivo e le rispettive antenne non devono essere collocati o messi in funzione in presenza di eventuali altre antenne o trasmettitori.

NOTA BENE: IL PRODUTTORE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INTERFERENZE RADIO O TV IMPUTABILI A MODIFICHE NON AUTORIZZATE DI QUESTO DISPOSITIVO. TALI MODIFICHE POSSONO ANNULLARE QUALSIASI DIRITTO DELL'UTENTE DI UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO.

Dichiarazione CE
Avviso importante: Nel caso di questo dispositivo, si tratta di un auricolare FHSS *Bluetooth* da 2,4GHz, destinato ad essere utilizzato negli uffici e nelle abitazioni in tutti i paesi membri dell'UE e dell'EFTA.

Garanzia di 2 anni offerta da Belkin Corporation Limited

Cosa copre questa garanzia.
Belkin Corporation garantisce al primo acquirente di qualsiasi adattatore di corrente Belkin è esente da difetti di montaggio, materiale e lavorazione.

Periodo di copertura della garanzia
Belkin Corporation garantisce il prodotto Belkin per due anni.

Provvedimenti contro eventuali problemi
Garanzia sul prodotto.
Belkin provvederà a riparare o sostituire gratuitamente, a sua discrezione, qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso (escluse le spese di trasporto).

Condizioni non coperte dalla garanzia
Tutte le garanzie di cui sopra saranno rese nulle qualora il prodotto Belkin non fosse fornito alla Belkin Corporation per essere sottoposto alle necessarie verifiche dietro espressa richiesta di Belkin e a spese del cliente, oppure nel caso la Belkin Corporation dovesse stabilire che il prodotto non è stato correttamente installato o che sia stato in qualche modo alterato o manomesso. La garanzia sul prodotto Belkin non copre danni da imputarsi a calamità naturali (tranne i fulmini), tra cui allagamenti o terremoti, da guerre, atti di vandalismo, furti, usura, erosione, assottigliamento, obsolescenza, abusi, danni dovuti ad interferenze di bassa tensione (tra cui parziali oscuramenti o abbassamenti di tensione), programmazione non autorizzata oppure modifiche o alterazioni all'apparecchiatura dell'impianto.

Come usufruire della garanzia
Per usufruire dell'assistenza per il proprio prodotto Belkin, è necessario:

1. Contattare Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Regno Unito. all'attenzione di: Customer Service, oppure chiamare il numero (2)2355460-5546, entro 15 giorni dall'evento.
   È necessario conoscere le seguenti informazioni:

   a. Il codice del prodotto Belkin.
   b. Il luogo di acquisto del prodotto.
   c. La data di acquisto del prodotto.
   d. Copia della ricevuta originale.

2. Il rappresentante del Servizio Clienti Belkin vi spiegherà come inviare la ricevuta e il prodotto Belkin e come procedere con il reclamo.

Belkin Corporation si riserva il diritto di riesaminare il prodotto Belkin danneggiato. Tutte le spese di spedizione per il prodotto Belkin restituito alla Belkin Corporation sono a carico dell'acquirente. Se Belkin determina, a sua discrezione, che inviare l'apparecchio danneggiato non è pratico, Belkin potrebbe decidere, a sua discrezione di farlo ispezionare e determinare il costo della riparazione. In caso ci fossero delle spese di spedizione per inviare e ricevere l'apparecchio dopo l'ispezione, queste saranno a carico dell'acquirente. Eventuali apparecchi danneggiati dovranno essere mantenuti disponibili per eventuali verifiche fino alla risoluzione della richiesta di indennizzo. Al raggiungimento dell'accordo, Belkin Corporation si riserva il diritto di essere surrogato da eventuali polizze assicurative dell'acquirente.

LA PRESENTE GARANZIA E L'UNICA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DELLA BELKIN CORPORATION. SI ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, DI COMMERCIABILITÀ E DI ATTITUDINE PER SCOPI PARTICOLARI CHE VANNO OLTRE QUESTA GARANZIA ESPLICITA SCRITTA.

IN NESSUN CASO BELKIN CORPORATION POTRÀ ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DIRETTO, INDIRETTO, ACCIDENTALE, SPECIFICO O DANNI MULTIPLI TRA I QUALI, MA NON SOLO, EVENTUALI DANNI DI MANCATI AFFARI O MANCATO GUADAGNO DERIVATI DALLA VENDITA O UTILIZZO DELL'ADATTATORE DI CORRENTE BELKIN, ANCHE NEL CASO IN CUI BELKIN FOSSE STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

© 2006 HP Corporation. Tutti i diritti riservati.

La commercializzazione e la promozione del prodotto è effettuata da Belkin Corporation. Per domande sulla garanzia o di assistenza tecnica, visitare il sito Internet www.belkin.com o chiamare il numero 00 800 2 2355460. Il nome e il marchio*Bluetooth Bluetooth* sono marchi registrati della *Bluetooth* SIG, Inc., e sono utilizzati da Belkin Corporation su concessione di licenza.

P75049ea-A

© 2006 HP Corporation. All rights reserved.

The product is marketed and supported by Belkin Corporation. For warranty support or technical support, go to www.belkin.com or call Belkin at 00 800 2 2355460. The *Bluetooth* name and the *Bluetooth* trademarks are owned by *Bluetooth* SIG, Inc., and are used by Belkin Corporation under license.

P75049ea-A